

ПУЛЯ В БУТЫЛКЕ ВОДКИ



37,5%vol

0,5L

Мы заморозили время
и остановили пулю.
Теперь эта бутылка водки
заряжена на удачу!

www.pulya.shop

Контакт:

0176 - 43 43 85 31

Eurogost UC
(haftungsbeschränkt)
Maienbergstr 21
86424 Dinkelscherben

ИнтерБизнес ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

HandelsZentrum InterBusiness · Juli 2024 · Preis 4,00 Euro · Nr. 7 (268)



Platz für Adressaufkleber

noch nicht unsere Zeitschrift
abonniert? Formular auf Seite 38

Bei Fragen zum Abonnement
abo@vela-verlag.de

NEU! Titelanzeigen
zu Sonderpreisen*

РЕКЛАМА
на первой стр.

* alle Infos per Email:
werbung@vela-verlag.de

«Намного больше, чем просто рынок» - Стр. 18

KEILBACH GOLD
JUWELIER W. KEILBACH

ЮВЕЛИРНАЯ КОЛЛЕКЦИЯ!



ЗАКАЗЫВАЙТЕ
наш новый каталог!



W. KEILBACH

Приглашаем
к сотрудничеству!

keilbach-gold.de

Herforder Str. 41
32105 Bad Salzuflen

05222-80-74-89

Bleibtreustraße 32,
10707 Berlin
Gleich am Ku'Damm

030-845-26-480

МАХИМА
MEDIA VERLAG

0171-737 19 73 ВСЕГДА В НАЛИЧИИ!

МАГНИТ №12 2€
Сканворды • Кроссворды • Анекдоты
Европейское издание

ФАЙРТ №12/2023 2€
За здоровье / Медицина / Жизнь
Ай болит №12 2€
+Филворды

1001 кейворд №12 2€
+Филворды

1000 кроссвордов №12 2€
Сканворды • Кроссворды • Филворды • Судоку

ТОЛСТЫЕ СКАНВОРДЫ №11 3,50€
Анекдоты • Карикатуры • Раскраска-антистресс

БОЛЬШОЙ КАЛИБР №11 3,50€
Сборник сканвордов и кроссвордов

ПУХЛЯШ №12/2023 3,50€
Сборник сканвордов

Мила №12/2023 2,90€
Для женщин
Рецепты • Гороскоп • Полезные советы

Семеро с ложкой №2, 2024 2,90€
Новинка!
Раз-два, и готово!

ТОЛСТЫЕ КЕЙВОРДЫ №11 3,50€
Суперсборник головоломок

ТОЛСТИК №12/2023 2€
Хит продаж
Журнал для умных и веселых

Семеро с ложкой №2, 2024 2,90€
Новинка!
Раз-два, и готово!

Семеро с ложкой №2, 2024 2,90€
Новинка!
Раз-два, и готово!

А ТЫ ГОТОВ К ИГРЕ?

НАЧНИ СЕЗОН С НОВИНКАМИ
ОТ БАЛТИКИ



БАЛТИКА 7 В ОБНОВЛЕННОЙ РЕЦЕПТУРЕ

- это премиальное пиво, сваренное из отборных российских ингредиентов – 100% солода и хмеля, выращенного на Алтае. Благодаря обновленной рецептуре, вкус отличается насыщенностью и сбалансированностью.

PLATINA LATINA

- легкий и освежающий питкий лагер с приятным золотистым оттенком. Пиво имеет легкий хмелевой аромат с цветочными нотками и сбалансированный вкус с мягкой хмелевой горчинкой.

IMPRESSUM

Zeitschrift «HandelsZentrum InterBusiness»

Ausgabe Nr. 7 (268) Juli 2024

Zeitungskennzahl: B 58740

Erscheinungsweise: monatlich

Einzelpreis: € 4,00

Jahresbezugspreis: € 48,00

Abonnement EU-Ausland: € 60,00

Verlagsanschrift:

Alexander Jochim Vela-Verlag, Germany
Burghauser Str. 15, 84503 Altötting

Tel.: +49 (0) 86 71 / 929 85 70

Fax: +49 (0) 86 71 / 929 85 71

E-Mail: info@vela-verlag.de

Internet: www.optovik24.de

www.promarket.plus

Bankverbindung: Commerzbank Waldkraiburg

IBAN: DE 10 711 420 410 630 263 201

SWIFT: COBADEFFXXX

Herausgeber: Alexander Jochim

Redaktion: O.Wasiljewa, O.Molendorf, A.Jochim,
G.Borisov, I. Smirnova
redaktion@vela-verlag.de

Layout, Anzeigengestaltung:

Alexander Aisenstat
design@vela-verlag.de

Anzeigenleitung:

Ekaterina Dallingen
Tel.: 086 71 / 929 85 72
Mob: 0176 / 74 73 56 53

werbung@vela-verlag.de

Anzeigenmanager: Olga Kazanskaya

Tel.: 086 71 / 929 85 73

Mob: 0159 / 01 29 29 56

o.kazanskaya@vela-verlag.de

Abobetreuung:

Renate Günther
Tel.: 086 71 / 929 85 70
abo@vela-verlag.de

V.i.S.d.P. Alexander Jochim

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Artikel und Meldungen sind nach besten Wissen und Kenntnisstand erstellt worden.

Vom Verlag wird keine Haftung für den Inhalt übernommen.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Nachdruck aus anderen Quellen wurde mit Genehmigung der Rechteinhabers unternommen. Für den Inhalt der Anzeigen ist der Inserent verantwortlich. Nachdruck nicht gestattet.

Druck: Silber Druck oHG www.silberdruck.de

Titelfoto: lacheev / Depositphotos.com

© 2002-2024 beim Verlag

Все рекламные предложения в журнале предусмотрены только для оптовых закупок
Ответственность за содержание рекламы несет рекламодатель

Anzeigenpreisliste Nr. 15A gültig ab 01.11.2022

Andere Projekte des Verlages:

Zeitung Krugozor www.krugozor.de | www.knigomir.de

Plattform Wostorg www.wostorg.de | www.wosttorg.de

СОДЕРЖАНИЕ | INHALT



10

Есть идея!

Нестандартный торговый объект



Bild: Ale_M / Depositphotos.com

18

Деловые новости

«Намного больше, чем просто рынок»



Bild: funtap / Freepik.com

24

Экономика

Фрагментация мирового рынка

От редакции стр. 6

Переезд издательства Vela Verlag
и запросы по электронной почте
Рекламные вкладыши в журнале

Новости издательства стр. 8

Книги на русском языке —
в нашем издательстве Vela

Есть идея! стр. 10

Нестандартный торговый объект

Актуальная тема стр. 12-13

Рекламная кампания

Портрет магазина стр. 14-17

Нелли Бейм, Interkost, Erbach
(Odenwald): «При широчайшем
выборе товаров стараемся
поддерживать умеренные цены»

Деловые новости стр. 18

«Намного больше, чем просто
рынок»

ТОРГОВЫЕ НОВОСТИ стр. 20

Экономика стр. 24

Фрагментация мирового рынка

Маркетинг стр. 28

Всё дело в голове!

«Визитки» стр. 19

Новинки стр. 32, 34, 36

Абонемент | Купон стр. 38

Сервисный перечень стр. 40

Anzeige

INSELЯNZEIGE

**Рекламный
островок
в тексте**



Тел. 08671 929 85 70

Anzeige

ОПТОВИК 24

www.optovik24.de

Стартовая ТЦ Справочник Сервис Магазин Блог Архив ТЦ Контакт



ОПТОВИК24 -

ВАША МОБИЛЬНАЯ СВЯЗЬ
С ПОСТАВЩИКАМИ!

Справочник и реклама оптовых фирм,
новостные сообщения, статьи в блоге
на сайте журнала «Торговый центр»



Актуальная информация журнала

«Торговый центр»

fb.com/handelszentrum
ok.ru/handelszentrum

Архив журнала «Торговый центр»
и полезные статьи в разделе «Блог»
на сайте: www.optovik24.de

Книги профессора И.П. Неумывакина

МЕДИЦИНА ЗДОРОВЬЯ

Беседы с космическим врачом • Миры и реальность



РАСПРОДАЖА

в связи с инвентаризацией

от 6,00 евро*

Выпущены в Германии
на русском языке

Vela Verlag
издания 2018 г.
338 стр. 494 стр.



РАК причины возникновения и профилактика

Все, что обязательно необходимо знать, чтобы стать и оставаться здоровым на долгие годы

Книга познакомит вас со взглядами на здоровье и оздоровительной системой профессора И. П. Неумывакина, одного из основоположников космической медицины в ее сочетании традиционной народной, известного автора и популяризатора здорового образа жизни. Книга построена на беседах профессора и последователя его системы оздоровления и соратника А. В. Закурдаева, предназначена широкому кругу читателей.

Розничная цена книги 12,90 евро

Книга «Рак: причины возникновения и профилактика» более подробно рассматривает методики книги «Медицина здоровья» в фокусе профилактики раковых заболеваний. Человек переменился качественно, что открывает дорогу онкологическим, сердечно-сосудистым заболеваниям, появляются инфекции, которые легко «нападают» на человека с глубокими нарушениями иммунной системы. Это заставляет пересмотреть не только структуру здравоохранения, медицины, но и каждый человек должен пересмотреть свой образ жизни, чтобы сохранить свое здоровье.

Розничная цена книги 16,90 евро

РАСПРОДАЖА: ОПТОВЫЕ ЦЕНЫ

- * При заказе от 10 экзпл. цена 7,90 Euro одной книги - сумма заказа 79,00 Euro (вкл. 7% MwSt.)
- * При заказе от 30 экзпл. цена 6,50 Euro одной книги - сумма заказа 195,00 Euro (вкл. 7% MwSt.)
- * При заказе от 50 экзпл. цена 6,00 Euro одной книги - сумма заказа 300,00 Euro (вкл. 7% MwSt.)

* Все цены указаны брутто с MwSt. 7% (НДС), в счете выделяется отдельно. Пересылка заказа бесплатная.



Информация и заказы по телефону: 08671 / 929 85 70
или по E-Mail: best@vela-verlag.de



Уважаемые читатели!

Середина лета – самое время для подготовки к зиме, что непосредственно имеет отношение и к осеннему торговому сезону. Ведь осенью наступает предрождественская пора готовности к самому выгодному торговому сезону: сейчас еще есть достаточно времени для подготовки самых различных возможностей продвижения товаров магазина, чтобы на Рождество и Новый год потребители знали, куда надо обязательно заглянуть за покупками – конечно же, в ваш магазин!

В этом свете наша АКТУАЛЬНАЯ ТЕМА выпуска – «Рекламная кампания» на стр. 12-13 – где мы касаемся темы подготовки и проведения кратко- и долгосрочных рекламных кампаний.

Сейчас никто не ручается знать, что нас ждет даже в самом ближайшем будущем – как поведут себя цены, как проявит себя в дальнейшем инфляция и вернется ли к нам «пандемийная ситуация», как того многие опасаются, либо еще чего «похлеще»... Обобщенно можно сказать, что готовиться ко всем возможным и невероятным различным сценариям никому не под силу, но по крайней мере планировать и иметь запасы ходовых товаров, которые пользуются стабильным спросом, можно всегда. Желаем всем по возможности самого наилучшего летнего отпуска и восстановления сил для будущих свершений!

Редакция журнала «Торговый центр», redaktion@vela-verlag.de

Переезд издаельства *Vela Verlag* и запросы по электронной почте

Важная информация: напоминаем, до конца лета наше издаельство переезжает по новому адресу, который сообщим в следующем выпуске журнала. До начала сентября возможны временные отключения телефонов и сервера. Поэтому мы заранее сообщаем об этом и публикуем номера мобильной связи с нами:

0176 / 74 73 56 53

0159 / 01 29 29 56

(также Whatsapp)

Одновременно мы продолжаем работу над проектами, так называемой нами, первой линии: **Wostorg**, **Angebot.ru** и **Firma24.pro**, старт которых все время сдвигается по причинам организационного характера. Осенью мы планируем их закончить и стартовать проекты т.н. второй линии: проект финансирования стартапов **СНЕЖИНКА**, платформу экосистемы **МИР** и общество поддержки платформы **МИР**, о которых мы уже писали в последних выпусках журнала.

Для всех, кого заинтересовали наши проекты, мы в настоящее время готовим обзорную информацию для рассылки. Все запросы желательно высыпать по электронной почте.

Адреса электронной почты указаны на стр. 4 в выходных данных журнала. Дополнительную информацию, если произойдут внеплановые изменения, мы опубликуем тогда на сайте журнала и в социальных сетях.

Рекламные вкладыши в журнале

Рекламные приложения (Beilagen) к журналу «Торговый центр» – это эффективная реклама. Рассылка рекламы с журналом позволяет в большой мере сэкономить почтовые расходы по сравнению со стандартными тарифами Deutsche Post, И, к тому же, позволяет качественно охватить все «русские» магазины Германии, получающие журнал. В общей сложности охват составляет более тысячи магазинов по всей стране.

Вкладывать можно не только полиграфическую продукцию – как флаеры, проспекты и каталоги, но и небольшие пробы товаров, образцы продукции, музеты и даже информационные носители – аудио-CD или DVD. Разумеется, пробы товаров или флаеры нужно подготовить к рассылке, и их изготовление связано с дополнительными расходами. Еще одно важное правило: рекламное приложение не должно превышать вес и формат журнала. В связи с этим, рекомендуем всем, кто планирует или собирается рассылать рекламные приложения с журналом «Торговый центр» сообщить об этом заранее (также обязательно планируемый вес приложения). Ведь засчитывается общий вес рекламных вкладышей на каждый отдельный ежемесячный выпуск. Поэтому при достижении перевеса заказы отклоняются.



Unsere Kontakte:
werbung@vela-verlag.de
 Тел.: 08671 929 85 72
 Моб.: 0176 74 73 56 53
 0159 01 29 29 56
 (WhatsApp)

Взрыв вкуса для подрастающего поколения!



IBF Logistik und Trade GmbH
International Food Trading



IBF Logistik und Trade GmbH - Auenstraße 49, D-73079 Süßen - Telefon: +49 7162 94711 0
Telefax: +49 7162 94711 291 - E-Mail: info@ibf-trade.de - www.ibftrade.de

NEFT НЕФТЬ – Энергия, способная разжечь ваши амбиции!

ENERGY DRINK



IBF Logistik und Trade GmbH
International Food Trading



**ПРЕДСТАВЛЯЕМ
ОБЪЕДИНЕННУЮ ГАЗЕТУ
для посетителей
РУССКИХ МАГАЗИНОВ**

кругозор

МОЁ ЗДОРОВЬЕ

РУССКИЙ МАГАЗИН

все в одной газете!

БЕСПЛАТНО!

- Бесплатное ежемесячное издание «Кругозор» распространяется по русским магазинам, включает специальные приложения:
- Газета в газете «Мое здоровье» - ежемесячное приложение для всех, кого интересуют темы здоровья, медицины, правильного питания, активного образа жизни, гармонии души и тела
- Специальное приложение «Русский магазин» с рубрикой «Новинки», посвященной продуктам из русских магазинов

ЗАКАЗЫ ОТ 50 ЭКЗ. ПО ТЕЛЕФОНУ:

Tel.: 08671 / 929 85 70

Fax: 08671 / 929 85 71

Email: info@vela-verlag.de

Internet: www.kruozor.de

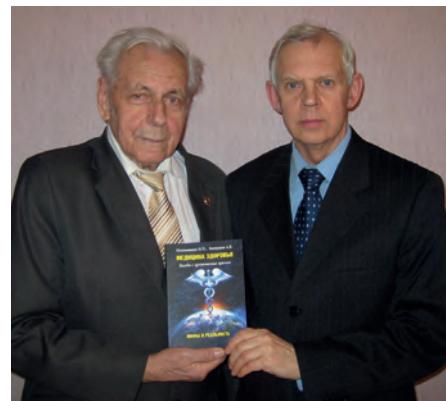
НОВОСТИ ИЗДАТЕЛЬСТВА | VERLAGSNACHRICHTEN



Книги на русском языке — в нашем издаельстве Vela

■ Наталья ХАЛЬЦИНА

В Германии совсем немного русскоязычных книжных издаельств и книги на русском языке тут не выходят многотысячными тиражами, а издаются, в основном, за счет автора. Сколько нужно – столько и выпускается: как правило, требуется от десятка километров просто для себя и для родственников) до тысячи экземпляров книги.



С осени 2008 года в издаельстве Vela Verlag вышло более ста книг разных авторов, снабженных специальным международным книжным номером ISBN, который заказывается по желанию автора. Еще не менее сотни книг было выпущено без этого номера, в котором авторы по различным причинам не нуждались. Это означает, что наше издаельство за шестнадцатилетний период выпускало в среднем по одной-две книги в месяц.

Введением сервиса по изданию книг за счет авторов наше издаельство обязано читателям газеты «Кругозор». Спрос определяет предложение. В течение многих лет читатели обращались к нам с вопросом: «Где в Германии можно издать книгу на русском языке?» Наконец, мы поддались этому давлению и занялись книгоиздательством параллельно к существующим проектам – журналу «Торговый центр» и газете «Кругозор».

Несмотря на то, что спрос на услугу высок и преимущества выпуска книг в Германии множество, есть один – единственный недостаток, который можно однозначно назвать: на немецком рынке до сих пор не существует налаженных каналов сбыта книг, изданных русскоязычными авторами. Это обусловлено также небольшим спросом (по сравнению, например, с известными российскими писателями), и высокой себестоимостью этих книг.

И все же на немецкий книгоиздательский рынок выходят и российские авторы. Так, в декабре 2014 года в нашем издаельстве вышла книга проф. И.П. Неумывакина в соавторстве с А.В. Закурдаевым «Медицина здоровья. Беседы с космическим врачом. Мифы и реальность». В этой книге не только собрано самое лучшее и ценное из обширного учения профессора, но она специально готовилась именно для западного читателя. С дополнительной информацией о книге вы можете познакомиться на нашем сайте www.knigomir.de, а также выслав запрос в адрес издаельства (наши контакты - стр. 4, также см. рекламу на стр. 5 и стр. 33).

В портфолио нашего издаельства книги разных жанров – романы, сборники поэзии и прозы, мемуары, детские книги и литература прикладного характера. Большинство из этих книг можно заказать у нас оптом, а не проданные книги можно вернуть. Главное наше преимущество – гарантированная поставка: если продажи пошли, то книги всегда в наличии и их можно дозаказать.



Полный ассортимент товаров, а также тысячи книг вы найдете на нашем сайте
www.olymp48.de

ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА

Учаги для казана



Учаг с разборной дымоходной трубой
10 л Ø 358 мм 1908
12 л Ø 392 мм 1915
15 л Ø 452 мм 6115-ukt015
16 л Ø 438 мм 1922
22 л Ø 520 мм 2097

Учаг без трубы
10 л Ø 358 мм 1885
12 л Ø 392 мм 2073
16 л Ø 438 мм 1892
22 л Ø 520 мм 2080

Учаг без трубы от фирмы «Олимп»
8 л Ø 352 мм 2721
12 л Ø 405 мм 2707
15 л Ø 452 мм 2738

Учаг с разборной дымоходной трубой от фирмы «Олимп»
8 л Ø 352 мм 2714
12 л Ø 405 мм 8601
15 л Ø 452 мм 2691

Мангал «Президент» складной

0003



3035



со складными ножками
НЕРЖАВЕЙКА
толщина 0,6 мм
45x30x12/35 см

Кемпинг-гриль «Спутник» складной

0810



грильная и угольная решетки включительно

Шумовка



НЕРЖАВЕЙКА
толщина 0,6 мм
67,5 x 25,5 x 32 см
вес 3,4 кг

Мангал «Идеал» складной

0235-2



НЕРЖАВЕЙКА

толщина 2 мм
90 x 70 x 30 см
со складными ножками и снимающейся полочкой
ножки и решётка не являются нержавеющей

Насадки на мангал «Сезам»

шампуры в набор не входят!



8091 для 9 шампуротов
8111 для 11 шампуротов

шампуры входят в набор



1831 для 9 шампуротов 50 см



ширина регулируется (24-38 см), длина 62 см



ширина регулируется (24-40 см), длина 62 см

Чугунная посуда

Крышка сажк

для казана 8 л 7932
10 л 7949
12 л 7956

для казана 8 л 8168
10 л 7895

для казана 16 л 7918
22 л 7925

Крышка-сковорода

для казана 8 л 1939
10 л 1946



прямоугольная
40 x 46 см 8151

Многофункциональная походная печь OLYMP

с накладным кольцом и сумкой для казанов 8 - 16 л

0613



СТАЛЬ

толщина 3 мм

Конструкция сборно-разборная
Размеры в собранном виде (ШxДxВ): 475 x 420 x 450 мм

1-конфорочная портативная газовая плита с автоматическим пьезоподжигом

3576

Размер: 34 x 27 x 11 см;
Размер кейса:
34,5 x 30 x 9,5 см;
Вес: 1,2 кг;
Вес в кейсе:
1,6 кг



Самовар

на углях или на дровах 5 л
0026



НЕРЖАВЕЙКА

толщина 1,2 мм

Узбекский казан

круглое дно, с крышкой из алюминия
8 л 6799 12 л 6829 22 л 6874

10 л 6805 16 л 6850

плоское дно, с крышкой из алюминия
4,5 л 1939 6 л 1946

8 л 6782 12 л 6836 22 л 6867

10 л 6812 16 л 6843

Кастрюли в форме казана

Кастрюль ROM

алюминиевое литьё антипригарное покрытие
4,5 л Ø 24 см 2399
7,5 л Ø 28 см 2340

Кастрюль «Азия»
2,4 л 2398
4,3 л 2399
7,5 л 2341
9 л 2342

Казаны алюминиевые с крышкой и дужкой

Ø 38,5 см 20 л 6057-kp200
10 л 2420
Ø 42,5 см 30 л 6058-kp300

Казаны татарские алюминиевые с крышкой и дужкой

6 л 6088-kz60
7 л 6004-k70
9 л 6005-k90
12 л 6072-k120
15 л 6070-k150

Наборы шампуротов

в чехле

5020
50 см 20 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
толщина 1,5 мм

5001
50 см плоский профиль, 10 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
толщина 1,5 мм длина 50 см ширина 10 мм

6001
60 см плоский профиль, 10 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
толщина 1,5 мм длина 60 см ширина 10 мм

6006
60 см плоский профиль, 6 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
толщина 2 мм длина 60 см ширина 20 мм

Шампуры с деревянной ручкой

8886
80 x 2 x 0,3 см
НЕРЖАВЕЙКА

Бамбуковые шпажки

3170
100 шт., 25 см, Ø 3 мм
НЕРЖАВЕЙКА

Решетка для гриля

хромированный металл
Ø 44,5 см
3170

Набор для барбекю

2883
BBQ SET
щипцы: 35,5 см, лопатка: 38 см, вилка большая для барбекю: 38 см

САЙТ ЖУРНАЛА «ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР»

www.optovik24.de
(также в мобильной версии)



Лучшие предложения на рынке!
Поставщики, которые
заслуживают ваше доверие!



Интернет-портал www.optovik24.de
также в мобильной версии
для просмотра на смартфоне, iPhone
E-Mail: optovik@vela-verlag.de

ЕСТЬ ИДЕЯ! | EINE IDEE!

Нестандартный торговый объект

■ Ольга ВАСИЛЬЕВА

В торговле существует термин НТО. Нестационарный торговый объект (НТО) – это торговая точка, которая теоретически может быть перемещена на другое место без ущерба для конструкции. Чаще всего речь о автолавках, цистернах с пивом или квасом на розлив либо вендинговых автоматах. По такому же передвижному принципу можно создать своего рода НТО в пределах торгового зала – тогда НТО можно расшифровать как «Нестандартный торговый объект» в виде торгового оборудования, которое передвигается в пределах торговой площади магазина.

Такой объект может быть конструкцией, отличающейся от СТО (стационарного торгового объекта). Это может быть компактный стеллаж или «тележка» на колесах – для акций и акционных товаров. Отличие по стилю от СТО позволяет привлечь внимание посетителей к нестандартному объекту и, таким образом, продвигать выставленные здесь товары. Чем более отличий такого объекта от СТО магазина, тем лучше получается продвижение. НТО внутри магазина можно оформить и в виде презентационного стенда для лучшего информирования покупателей. А если позволяет площадь, то можно сделать целый нестандартный отдел – своего рода базар внутри торговой точки. Это уже несколько иная идея, которая в принципе тоже выделяется своей нестандартностью.

Главная задача нестандартного торгового объекта заключается в отличиях по стилю оформления и преподнесения товаров. Это позволяет ввести в магазине особый, нестандартный ассортимент, как на постоянной, так и на переменной основе. Здесь можно разместить, к примеру, рыболовный или спортивный отдел (новый, нетиповой ассортимент)

или вводить новинки – к примеру, товары сезона. Можно, по примеру Tschibo, постоянно «вбрасывать» в типичный ассортимент торговой точки что-то новенькое (см. статью «Новинки для импульса», ТЦ №4/2024 стр. 10).

Нетипичность – ключевой момент этой идеи – позволяет приучить покупателей к тому, что в вашей торговой точке можно всегда найти что-то новенькое. Например, из-за слабого спроса вы не предлагаете в постоянном ассортименте хрустальные изделия или картины. Если заранее сообщать покупателям о завозе того или иного акционного товара, то такие товары тоже можно хорошо продавать, только ограниченно по времени и количеству. И с помощью, например, еженедельных импульсов постоянного поддерживать оборот магазина. Разумеется, вся, так сказать, фишька в том, чтобы угадать спрос – найти товары и купить столько, сколько потребуется. Причем, речь идет о товарах «разового» спроса. Время от времени люди покупают ковры, но со временем постоянно спроса на них не стало – вышли из моды, все дома уже «покрыты» и людям этот товар стал больше не нужен. Тем не менее, малый спрос есть всегда на любой товар: нужно только угадать «что и когда».

Начинать следует, конечно, с того, что наверняка уйдет в короткие сроки (в рамках акции). Поэтому товары на короткий срок должны быть к тому же и чрезвычайно дешевые в закупке. Если постоянно мониторить рынки – такие, как eBay, то можно найти товары «по сказочным ценам» на какие-то партии излишков у кого-то или в распродаже остатков и т.д. В такой дешевой удачной закупке нередко заключается большая прибыль, которая складывается в еще большую – если делать это в той или иной мере постоянно.



SANTA
BREMOR



К ЗАВТРАКУ -
ЛУЧШЕЕ
ДОПОЛНЕНИЕ

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ГЕРМАНИИ
PET-FISCH GmbH
Am Lunediech 76
27572 Bremerhaven
Tel.: +49-471-14289187
info@pet-fisch.com

ДЛЯ РОЗНИЧНОЙ ПРОДАЖИ ОБРАЩАТЬСЯ К:

- SIBERIA GROUP
(Ulan GmbH, Leis GmbH, SLCO GmbH & Co. KG)
- Leon GmbH

Рекламная кампания

Реклама – это оповещение постоянных и потенциальных клиентов о новшествах, интересных предложениях, которые передаются различными средствами коммуникации, начиная от устной пропаганды и заканчивая масштабной акцией или спланированной долгосрочной рекламной кампанией. Торговое предприятие занимается рекламой и создает каналы коммуникации с покупателями самостоятельно или сотрудничая со специалистами в той или иной сфере.

Лето – хорошее время для планирования. Например, для достижения каких-то целей. Рекламная кампания – это целенаправленная система спланированных рекламных мероприятий, объединённых одной идеей и концепцией для достижения конкретно поставленных целей. Они могут быть долго- и краткосрочными. Например, повысить имидж магазина (перепрофилировать торговлю, поднять значимость, создать оправдание поднятию ценников) или в плане подготовки к Рождеству и встрече Нового года.

Виды рекламного воздействия

Любая реклама может преследовать многоплановые цели: к примеру, поддерживать имидж и продвигать конкретные товары. В рамках рекламной кампании можно объединить различные цели – текущие и долгосрочные: сосредоточиться на частном и не упускать из виду общее. Поэтому для начала надо определиться с главными целями: получение прибыли – самая главная. Даже «устная пропаганда» (Mund-zu-Mund-Propaganda), то есть то, чем владелец магазина занимается (или должен) каждый день – является рекламой. Это самая эффективная форма рекламной коммуникации. И если удается сделать так, чтобы покупатели сами рассказывали дальше о вашем магазине либо о каком-то товаре или акции, то это называется «вирусным маркетингом» (или «сарафанное радио») – это одна из составляющих «устной пропаганды», но с тем отличием, что действие чаще всего происходит в социальных сетях (т.е. скорее «письменно», «виртуально», а не чисто в устном виде). Вирусный маркетинг работает как «слухи» или пандемия, распростра-



Bild: Rawpixel / depositphotos.com

ня весть в короткие сроки в широкие массы, но такая удача – довольно редкое явление. Найти «вирус», который распространяет «слухи», благоприятные для торговой точки не так просто.

Более распространенной и достаточно эффективной формой рекламы является дегустация продуктов. Примером рекламной продукции будет и варианты «дегустационного стола», которые в наше время более распространены в виде простых блюдечек с нарезкой на пробу в колбасных отделах супермаркетов. Также это «демонстрационные стенды», размещаемые в больших торговых центрах, где сотрудники магазина (или представители фирмы-производителя) представляют различного рода бижутерию, парфюмерию и косметические средства.

В сфере торговли преимущество рекламных и мобильных стендов перед всеми прочими видами в том, что они достаточно просты в установке и обладают большим воздействием.

Не стоит обходить стороной полиграфию: «печатную» рекламу в качестве

листовок, флаеров, плакатов. Как и «наружную» рекламу в виде таблоидов и витрину магазина, если таковая имеется.

Виртуальная сторона рекламы

Наконец, невозможно обойти стороной все виртуальные формы рекламы, главное отличие которых от всех других – общедоступность и относительная дешевизна. Виртуальное представительство торговой точки в социальных медиа ничего не стоит – аккаунт является бесплатным, делать простые видео и фото можно собственными силами, в меру возможностей заниматься их распространением в группах – также не требует финансовых затрат, кроме потраченного времени.

Можно к тому же нанять специалиста, который готовит продвижение рекламы и акций магазина в социальных сетях. Тогда уже лучше обзавестись и собственным сайтом магазина – с более или менее динамичным контентом: новости магазина, акции и «ангеботы».



Кроме сайта (по крайней мере – сайта-визитки) любому магазину нужно иметь фирменную «визитку» в виде внесения данных на сайте города (если такая услуга предоставляется) и «отметиться» в Google Map. Также к виртуальным формам рекламы относятся рассылки по электронной почте и через WhatsApp, как и другие мессенджеры, например, канал в Telegram.

Цели и их достижение

Цель рекламной кампании – это главное и это больше, чем реклама. Это постановка задач, стоящих перед торговой точкой, и их выполнение в разных процессах бизнеса: от формирования (дополнительного) ассортимента в определенном ключе, его представления на торговом пространстве и в презентации – до выбора подходящих рекламных средств и проведения соответствующих мероприятий.

Например, рекламная кампания касается введения кулинарного раздела в магазине (см. майский выпуск журнала, ТЦ №5 (266) «Готовая кулинария в магазине», стр. 12-13, 18). Нужно донести до покупателей идею: чего хорошего им может предоставить такой отдел, а это многое: готовые блюда, полуфабрикаты, салаты, соусы, маринады, гарниры... И все это, конечно, «пальчики оближешь!» Под таким слоганом можно и представить всю рекламную компанию. Нужны хорошие фото и самые положительные эмоции! Разумеется, еще лучше – видео!

Вектор рекламной кампании может быть сосредоточен на преподнесении информации – с юмором, с определенной пользой, с эмоциями домашнего уюта и т.д. Все зависит от целей: что и зачем продвигаем.

Если применяем дегустации, то слоган «обогащается» следующим образом: «**Наша кулинария – по-домашнему! А вы попробуйте, пальчики облизите!**» Или, если фото блюд выставляются в социальных сетях: «**Красиво выглядит? А вот приходите и купите – обязательно пальчики облизите!**»

Рекламную акцию в рамках кампании можно проводить на эффекте «вызыва». При этом «бросить вызов» можно по разному: как провокацию или в шуточной форме: «**Попробуйте нашу кулинарию всего лишь раз и вам зайдет навсегда! Если с первого раза пальчики не облизите – сохраните чек, получите скидку на вторую попытку!**» Конечно, все «попытки» нужно калькулировать изначально. Тем не менее, даже в шуточной форме, гарантии – обязательно должны присутствовать в рекламной кампании. Те, которые вы можете предоставить – в самом наилучшей, лаконичной форме. Без гарантий кампания не сработает.

Воплощение на практике

Для долгосрочного успеха необходимо охватывать 5-7 каналов коммуникации или по крайней мере использовать такое количество рекламных инструментов в рамках



меньшего числа каналов. Например, у вас есть сайт с интегрированной новостной рассылкой по мейлам покупателей, вы внесли сайт в местный реестр фирм города и в гео-локатор от Google, регулярно делаете сообщения о новинках и «ангеботах» в WhatsApp и социальных сетях, а также ставите рекламу в местной газете. Таким образом вы охватили пять каналов коммуникации, используя семь рекламных инструментов.

Перед праздниками вы распространяли рекламные листовки и разместили в магазине рекламные плакаты, сделали праздничную инсталляцию на витрине и поместили сообщение об этом в сопровождение фотографий на вашем сайте и на странице магазина в социальных медиа. Далее вам нужно продвигать это сообщение в группах и мессенджерах.

Чтобы добиваться максимальной эффективности от использования того или иного рекламного инструмента, необходимо соблюдать общие и единые параметры: логотип, название и адрес магазина или/и ссылка на сайт торгового предприятия (при возможности, также с QR-кодом, в котором шифруется эта ссылка для вызова на мобильном устройстве клиента). Также рекомендуется использовать фирменную цветовую гамму – эти цвета обычно прослеживаются в оформлении витрины и торгового зала, на сайте и в полиграфической продукции – и относятся к фирменному стилю. Также к стилю можно отнести постоянные элементы оформления, величину и тип шрифта, символику, применение маскота (персонаж-талисман – как узнаваемый персонаж, чаще всего это какое-то животное, «мультяшное» изображение).

От грамотного проведения рекламной кампании, сосредоточенной на каких-то локальных задачах, как водится, выигрывает весь бизнес. На кампанию откликнутся покупатели и станут приходить чаще, к вам придут новые покупатели и тоже станут постоянными.

Подготовила Ольга Васильева

Нелли Бейм, Interkost, Erbach (Odenwald): «При широчайшем выборе товаров стараемся поддерживать умеренные цены».

В Германии три города носят название «Эрбах». Здесь речь пойдёт о небольшом городе, затерявшемся среди холмов и долин гористого района Оденвальд в гессенской глубинке. Городок Эрбах, который скоро будет отмечать 1000-летие существования, расположен у перекрёстка границ трёх федеральных земель. Услугами магазина Interkost, расположенного в спальном районе города, пользуются жители всех трёх земель.

Полтора десятка стран выпускают товары для нас!

- Да, мы принимаем в магазине гостей из населённых пунктов в радиусе 50-60 км, как нашего Гессена, так и соседствующих Баден-Вюртемберга и Баварии, – говорит моя собеседница Нелли Бейм, которая представилась оригинально и трогательно: – Я мама одного из владельцев магазина Interkost.
- Кто же является официальным хозяином магазина?
- Совладельцы магазина – мой сын Эрнест Бейм и его партнёр Андрей Гребе. Но они руководят магазином дистанционно. Я же выполняю административную работу, в том числе заказываю оптовикам товар, слежу за порядком, вообще решают тактические вопросы. А сов-

ладельцы решают стратегические (улыбается). Например, я просила у них разрешение на наше интервью. Менеджер магазина – Татьяна Финке. Хочу отметить большую помощь, которую оказывает мой супруг Артур.

– Об истории магазина, пожалуйста...

– Имея многолетний опыт работы, мы с мужем на протяжении долгого времени вели небольшой магазин. Затем расширили свой бизнес и вместо малого открыли вот этот крупный магазин Interkost, где мы беседуем.

– Вы упомянули об оптовиках. С кем работаете?

– С фирмами Monolith, ULAN, Lackmann, Dovgan, INLICO, OLYMP, Schultheiß, Unkuri, LEB Verlag,



Lemberg, Keilbach (ювелирная продукция). Ещё активно сотрудничаем с хлебопекарней «Медведев». Товары, предлагаемые покупателям, производятся в Германии, России, Латвии, Молдавии, Румынии, Болгарии, Армении, Грузии, Испании, Италии, Польше, Нидерландах, Марокко, Греции, на Украине... Это примерно пол-Европы и кусочек Африки! Вот отсюда – и название магазина.

– Я ознакомился с ассортиментом. От разнообразия товаров разбегаются глаза. Сколько позиций продаётся в каждой товарной группе?

– Я готова ответить, но по некоторым группам буду называть длину полок, занимаемых той или иной группой. Так сможете получить более яркое представление. Начнём с бакалеи («сухой товар»). Крупы занимают стеллаж длиной 6 метров, включающий 5 рядов (полок). Итак, полки с крупой занимают в сумме 30 м. Макароны: стеллаж длиной тоже 6 метров, состоит из 4-х полок, в сумме 24 м. Конфеты производства Латвии, России, Украины, Польши: стеллаж длиной 9 м. Умножаем на 3 (количество полок), получаем



Вид магазина «Interkost» с улицы

27 м. Консервы условно разделим на три подгруппы: огурцы, помидоры, перец консервированные; далее салаты, борщи, пюре; наконец, мясные и рыбные консервы. Так вот, длина каждого стеллажа со своей подгруппой 9 м, количество полок – три. После соответствующих арифметических выкладок получим: общая длина полок с консервами всех трёх подгрупп составляют 81 м. Продаём 7 видов и 60 наименований колбасных изделий, более 70 сортов молочной продукции. У нас постоянно в продаже вина более 30 сортов – из Молдавии, Грузии, Испании, Крыма. Водки из России, Белоруссии, Украины, Польши предлагаем свыше полутора десятков видов. Торты из Украины и Молдавии продаются 35-40 сортов, в том числе 4 вида самых популярных «Киевских». Пельменями, варениками, польскими «пирогами», тортами, замороженными ягодами, мороженым, рыбой и прочей заморозкой заняты 17 морозильников. Семечки закупаем до 25 видов. У нас имеется большие отделы свежих мясных и рыбных продуктов, молочных продуктов, пресервы. Ещё в продаже овощи, фрукты, ювелирные товары, бытовые товары, печатная продукция. Все товары расположены рядами по группам. Добавлю: золотые изделия закупаем по каталогам. Ну как, впечатляет?

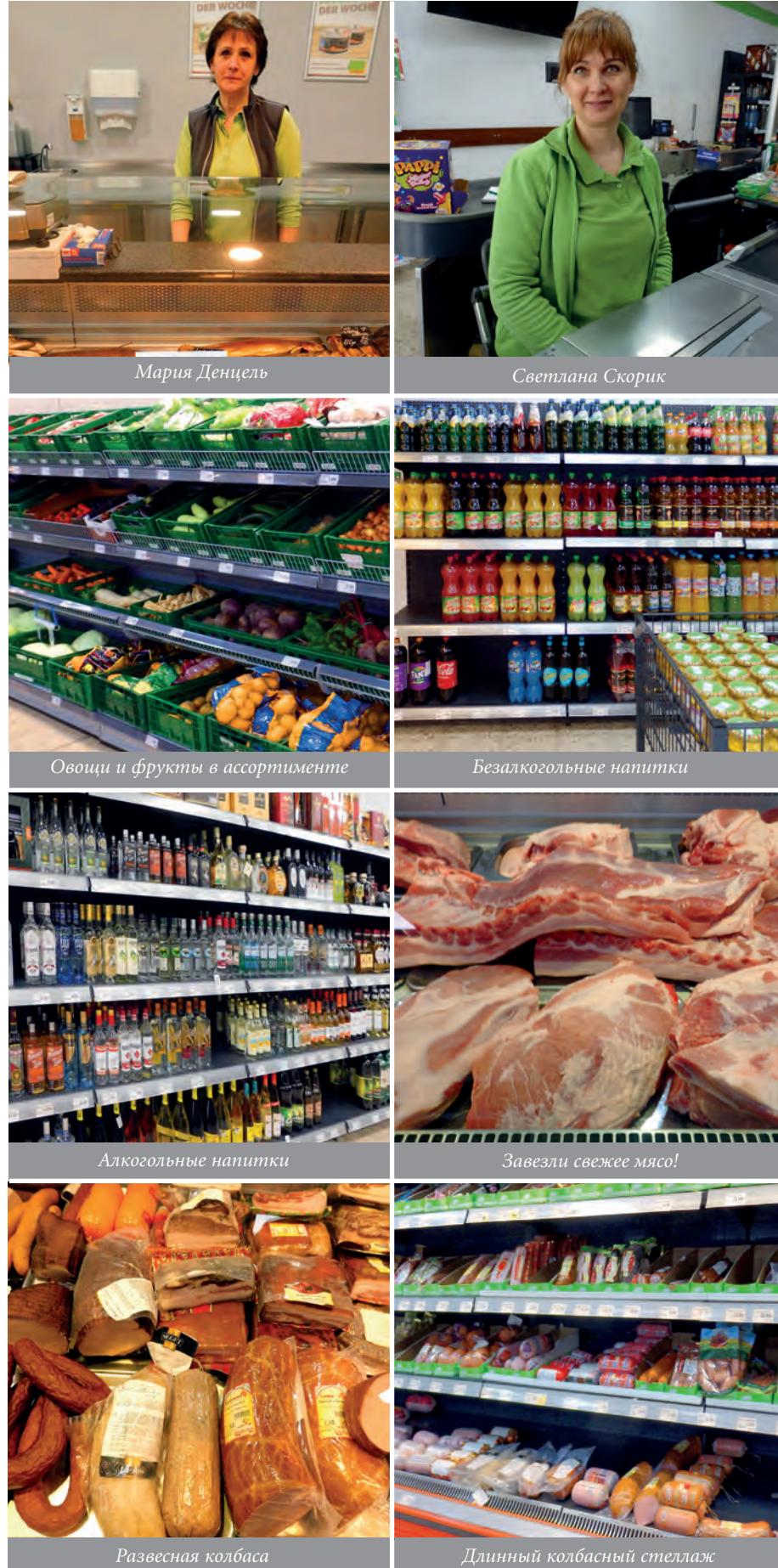
– Ещё как! Наверное, непросто разместить всю эту благодать в магазине?

– Нет, всё нормально размещается, при этом проходы между стеллажами достаточно широки. Всё-таки площадь торгового зала у нас немалая – 400 кв. м, склад – ещё 400; располагаем также подсобными помещениями: буфет и кухня.

Вектор товарооборота направлен вверх

– Какова динамика продаж?

– Динамика неплохая. Вектор товарооборота направлен вверх, его рост очевиден. Ассортимент постоянно обновляется, покупательский контингент увеличивается. Постоянных клиентов более 2-х тысяч. И это





Эмалированная посуда снова в моде



Салаты на любой вкус



Сухие горячие напитки

при том, что население города менее 14 тысяч человек. Мы практикуем выдачу клиентских карт – Kundenkarten. Владельцы карт получают право на 2%-ную скидку с каждой покупки. Это притягивает новых клиентов, удерживает постоянных. Регулярно выпускаются многоцветные флаеры (3,5 тыс. экз.), информирующие об актуальных ангеботах. Девиз листовок: «INTERKOST. So schmeckt Heimat». Информация об акциях приводится также на щитах у магазина. Экономические и прочие катаклизмы практически не оказывают влияние на работу магазина. Правда, во время ковидной пандемии продажи заметно подросли, затем пришли в норму. Вы, наверное, обратили внимание на музыку в зале. Это транслируются пе-

редачи радиостанции «Картина ТВ радио». Прослушивание приятных ностальгических мелодий «подстёгивает» торговлю. Коллеги, обратите внимание на это!

– В одном здании с вашим магазином торгует Penny Markt. Он не переходит вам дорогу?

– Мы даже не задумываемся об этом. У нас разный товар, от разных поставщиков и тем более от разных изготовителей. Рядом ешё расположен Rossmann, он тем более не стоит у нас на пути. Располагаем парковкой на 35 мест. Короче, своим месторасположением довольны, торгуем здесь почти 10 лет. В ноябре будем праздновать юбилей, пригласим Вас. Отметите юбилей вместе с нами и верными нам клиентами.

ми. Потом при желании напишете информацию о нашем праздновании в «Торговом центре» или «Кругозоре». Материалы, публикуемые в «Торговом центре», читаю с интересом и с пользой для дела.

– Кроме торговли, чем занимаетесь?

– Принимаем посылки для дальнейшей переправки их клиентам в города России, Казахстана, Белоруссии, Крыма. Работаем в сотрудничестве с фирмой Bankowski.

– Планируете месячный оборот и другие показатели работы заранее?

– Конечно, планируем. А после анализируем результаты. Как правило, они совпадают или незначительно отличаются от запланированных величин.

– Дверь в магазин не закрывается: народ постоянно заходит-выходит. Чем его привлекает?

– Очень широким ассортиментом товаров, высоким их качеством, свежестью продуктов, умеренными ценами. Доброжелательностью и обходительностью персонала, его готовностью в любой момент прийти на помощь клиенту. Пожилым клиентам, инвалидам можем по их просьбе доставить покупки на дом. В основном эта акция действует в предпраздничные дни.

– Не задумывались о переходе ма-



В торговом зале

газина из приватного статуса в сеть?

– Нет, пока не планируем. Сеть предписывает закупать только конкретные товары от конкретных производителей, у конкретных поставщиков. Здесь же я свободна от опеки и подсказок. Закупаю, что считаю нужным, у кого считаю нужным, руководствуясь своим опытом и запросами клиентуры.

– Нелли, расскажите, пожалуйста, о себе.

– Переехали мы с семьёй в Германию из Казахстана. Там я работала в сельском Доме культуры. Пела русские песни, украинские, польские... На сцене выступала с 7-летнего возраста. Музыку, пение люблю и до сих пор, музыка в магазине не только покупателей настраивает на покупки, но и нас, сотрудников, активизирует, настраивает на хорошую работу. Я нисколько не жалею, что пришла в магазин работать. Мне очень нравится постоянно находиться рядом с людьми, помогать им.

– Ваше любимое занятие, кроме работы?

– Слушать музыку и пение, об этом было сказано. А ещё вязание. С удовольствием вяжу для внуков всё, что им нужно. Регулярно ездим с мужем на отдых, на море – в Испанию. Отдыхаем, как правило, на кемпингах. На время отпусков оставляем магазин на наших замечательных сотрудниц.

– Ваши мечты?

– Не останавливаться на достигнутом, иди только вперёд! И пусть наш магазин процветает!

– Спасибо за интересную беседу, за тёплый приём, за вкусное угождение! Всех благ Вам и Вашей семье!

– Мои взаимные пожелания Вам!

Интервью провёл и статью подготовил Георгий БОРИСОВ,
фото автора.

Полностью весь материал с фото публикуется на сайте журнала в блоге: www.optovik24.de/blog



Рыбная закуска



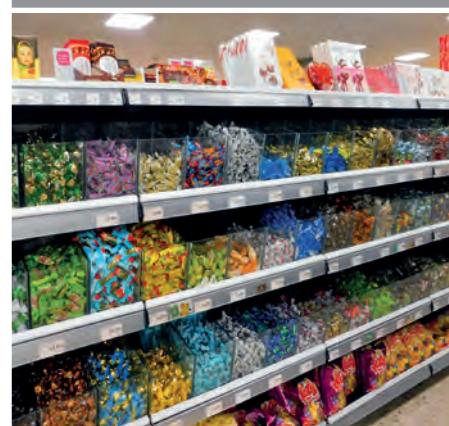
Засолы



Салаты из морской капусты



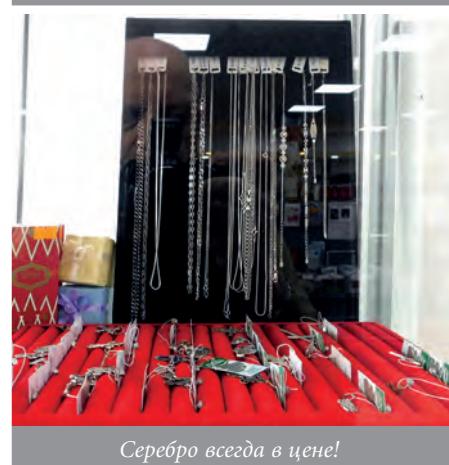
Мёд, варенье на разные вкусы



Разнообразие конфет



Молочка... и торты



Серебро всегда в цене!



Книжки для малышей

«Намного больше, чем просто рынок»

По словам автора доклада о будущем рынка ЕС, единое экономическое пространство 27 стран уже не отвечает реалиям нашего времени: Энрико Летта предлагает ещё большую консолидацию и ставит на исследования и инновации.

Bild: Ale M / Depositphotos.com



Полгода работы, 65 городов, 400 встреч, чтобы написать доклад высокого уровня – бывший итальянский премьер Энрико Летта вынес неутешительный вердикт единому рынку Евросоюза. По словам эксперта, его необходимо реформировать, чтобы наверстать разрыв с конкурентами.

Единый рынок был создан всего 31 год назад, в 1993 году, с тех пор мир изменился почти до неузнаваемости. «Когда Жак Делор запустил проект единого рынка, Советский Союз ещё не развалился, Германия была разделена, а Китай и Индия вместе составляли 4% мирового ВВП», – отмечает Летта.

Три сектора – энергетика, финансовые услуги и телекоммуникации – пока за рамками единого рынка, и Летта считает, что подобная фрагментация вредит конкурентоспособности Европы.

Многие предприниматели говорят, что единый рынок для них не работает. В то время как у крупных компаний есть деньги и персонал, чтобы развиваться и зарабатывать в

странах с разными правовыми режимами, небольшие компании не могут этого себе позволить.

Летта намерен решить эту проблему. «Идея заключается в том, чтобы, начиная с правовой среды, создать мастер-ключ, подходящий ко

всем замкам, одну правовую систему, 28-ю по счёту, которая представляет собой как бы другую европейскую страну, виртуальную, со своей собственной правовой системой», – говорит он.

Поможет ли это? Euronews узнал мнение главы лобби малых технологических фирм.

По словам Себастьяно Тоффалетти, генерального секретаря альянса Digital SME, это «блестящая» идея.

«Если мне нужно создать компанию, я должен сделать это в своей стране, – говорит он. – Я итальянец, я создам её в Италии, но если я хочу вести бизнес, скажем, во Франции, Польше или где-то ещё, я должен открыть фирму в этих странах, так что это полная неразбериха».

Четыре столпа европейского единого рынка – свобода перемещения товаров, услуг, капитала и людей. Летта признает, что это «взгляд из XX века», и говорит, что пятая свобода – для инноваций, исследований и образования – крайне необходима.

Что даст 5-я свобода единому рынку ЕС?

Внутренний рынок ЕС основан на четырёх основных свободах:

1 Свободное передвижение людей

Граждане ЕС могут жить и работать на всей территории блока, что даёт им больше возможностей для трудоустройства.

2 Свободное движение товаров

Потребителям предлагается широкий выбор высококачественных продуктов, безопасных и не наносящих вреда окружающей среде.

3 Свободное движение услуг

Это позволяет создавать предприятия и оказывать услуги в любой стране ЕС.

4 Свободное движение капитала

Это стимулирует торговлю, способствует росту и создаёт новые возможности для бизнеса.

Бывший премьер-министр Италии Энрико Летта и автор доклада высокого уровня Much More Than A Market 2024 года о будущем единого рынка предложил гарантировать пятую свободу:

5 Свободное распространение научных исследований, инноваций и образования

Акцент делается на таких областях, как исследования и разработки, использование больших данных, искусственный интеллект, квантовые вычисления, биотехнологии, биоробототехника и космос.

Источник: Европейский совет / доклад Much more than a market, 2024



// Euronews.com

Ost-West REISEN

Международная ассоциация грузоперевозок

Приглашаем к сотрудничеству Русские магазины
Продажа авиа, автобусных, железнодорожных и билетов на паромы.
Визы в страны СНГ. Семейный отдых в:

ИСПАНИИ, ИТАЛИИ, ХОРВАТИИ, БОЛГАРИИ, ТУРЦИИ, ГРЕЦИИ

Ost-West Reisen GmbH Auf der Höhe 24 Tel.: 0203/318 68 11
WWW.OLYMP-OTRUSK24.DE 47059 Duisburg Tel.: 0203/318 68 19
E-mail: olymp@ost-prospekt.de Fax: 0203/318 68 14

СВЕЖИЙ ОСЕТР

www.msexpress.be

Aqua Bio

а также деликатесы:
- балык из осетра
- классическое филе осетра
холодного и горячего копчения

Доставка до 3-х раз в неделю
+32 486 299 077 (WhatsApp / Viber)

LOGOS Werbeagentur

ДИЗАЙН и ВЕРСТКА периодических изданий

- ✓ газеты
- ✓ журналы
- ✓ каталоги

Karlsbader Str. 12 · 40625 Düsseldorf · T. 0211-249 55 11
kw@logos-werbung.de · www.logos-werbung.de

Firma Novikov

Gross und Einzelhandel • Export-Import

Косметика • Парфюмерия • Текстиль
• Хозяйственные товары

Am Zollstock 9 • 61381 Friedrichsdorf
Tel.: 06172-985556 • 06172-898457
Fax: 06172-898290 • Handy: 0179 218 68 21 • 0617 238 94 35
E-Mail: alnovikov@gmx.de

ЦЕНТР ПЕЛАГЕИ МОРОЗОВСКОЙ

9-ти званные целительницы ясновидящей

ГАДАЮ что есть, что было, что будет
СНИМАЮ все виды порчи, сглаз, испуг,
проклятие, безбрачие, приворот, вдовою долю
ПОМОГУ соединиться двум любящим сердцам,
сохранить любовь и создать крепкую семью.

опыт работы более 40 лет
Целительство, Магия, Ясновидение, Гадание
04 443 - 64 55 90
0179 - 555 81 67

ОПТОВИК 24

www.optovik24.de

Подробная информация:
по тел.: +49 (0) 8671 929 85 70
E-Mail: werbung@vela-verlag.de

INSELANZEIGE

Рекламный островок в тексте

Ваш товар или услуга всегда на видном месте!
Подробности по тел.:
08671 929 85 72

Новые ЗЕМЛЯКИ

ПОДПИСКА НА САЙТЕ

www.neue-semjaki.de

12 выпусков – 56,- € в год!

Тел.: 0 52 51-689 33 59

ИнтерБизнес ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

РЕКЛАМА В ЖУРНАЛЕ
тел.: 08671 929 85 70
моб.: 0176 74 73 56 53
werbung@vela-verlag.de

www.ANGEBOT.RU

РАЗМЕЩЕНИЕ РЕКЛАМЫ НА ПОРТАЛЕ
Мов.: 0159 01 29 29 56
werbung@vela-verlag.de

КОРОТКИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

купон на стр. 38, принимаются
также без купона по Email:
werbung@vela-verlag.de

ОПТОВИК 24

www.optovik24.de

Актуальная информация журнала
«Торговый центр»

Стартовая ТЦ Справочник Сервис Магазинам Блог Архив ТЦ Контакт

ОПТОВИК24 -
ВАША МОБИЛЬНАЯ СВЯЗЬ
С ПОСТАВЩИКАМИ!

Справочник и реклама оптовых фирм, новостные сообщения, статьи в блоге на сайте журнала «Торговый центр»

fb.com/handelszentrum
ok.ru/handelszentrum

Архив журнала «Торговый центр» и полезные статьи в разделе «Блог» на сайте: www.optovik24.de

Tel.: 08671 929 85 72
E-Mail: info@vela-verlag.de
E-Mail: a.fomina@vela-verlag.de

Хотите издать собственную книгу?

Издательство Vela поможет осуществить Вашу мечту!

Оформление, верстка и печать книг от 10 до тысячи и более экземпляров (предоставление ISBN, внесение в реестр VLB - по желанию автора)

Запросите у нас более подробную информацию:

Наш e-мейл: kniga@vela-verlag.de
или по тел.: 08671 / 929 85 75

www.knigomir.de

Французские супермаркеты обязали информировать покупателей об уменьшении веса товара

С 1 июля 2024 года супермаркеты Франции обязаны предупреждать покупателей о так называемой «садочной инфляции», пишет Retail Detail. Речь идет о случаях, когда продавцы или производители сознательно уменьшают размер и вес своей продукции без снижения цены. Так они обязаны в течение двух месяцев сообщать покупателям об уменьшении размера и веса товара, если цена на него остается прежней или даже увеличивается. «Информация о товаре должна включать в себя изменение цены по отношению к весу, чтобы потребитель знал реальную динамику цен», — подчеркнул министр экономики Франции Брюно Лё Мэр. // [Retail.ru](#)

Handelsreport Lebensmittel



В День свободы конкуренции, организованный 12 июня Немецкой торговой ассоциацией (HDE) в Берлине, «Репорт о торговле продуктами питания» (Handelsreport Lebensmittel) показывает сложность цепочки создания стоимости, интенсивность конкуренции в торговле продуктами питания и ожидания потребителей от этой отрасли. Документ Handelsreport Lebensmittel можно

скчать по QR-коду, опубликованному ниже на сайте организации HDE. // [einzelhandel.de](#)

Ученые заявили о потенциальной опасности отказа от пластика

Отказ от пластика в пользу более экологичных материалов может навредить окружающей среде еще сильнее, так как приведет к увеличению выбросов парниковых газов. К такому выводу пришла группа ученых из Великобритании и

Швеции, проведя совместное исследование. Согласно статье исследователей, опубликованной в научном журнале Environmental Science Technology (ESS), в большинстве случаев пластиковые изделия в процессе эксплуатации выделяют меньше парниковых газов по сравнению с альтернативными материалами. Ученые исследовали 16 сфер применения пластика в пяти основных секторах производства: упаковке, строительстве, автомобилестроении, текстильной промышленности и изготовлении товаров длительного пользования. На них приходится 90% мировых объемов использования пластика. В 15 из них пластиковая продукция выделяла на 10-90% меньше парниковых газов, чем более экологичное сырье. А в некоторых областях альтернативы и вовсе не смогли полноценно заменить пластик, констатировали эксперты. // [foodnewstime.ru](#)

В Китае собирают первый урожай пшеницы в пустыне



Результаты эксперимента в самой большой пустыне страны превзошли все ожидания. Площадь экспериментального посева — 400 га. Расположение — юго-западная окраина пустыни Таклиман в Синьцзян-Уйгурском автономном районе. Количество осадков в этой местности составляет всего 42,3 мм в год. Сообщается, что урожайность превысила ожидания и достигла 3,9 тонны на гектар. Цель — достичь показателя в 6 тонн на гектар. Результата удалось добиться благодаря специально разработанному для выращивания культур в пустыне методу управления орошением и удобрениями. В ходе эксперимента было увеличено количество вносимых органических веществ и почвенных кондиционеров, а также внедрена технология фертигации, которая позволяет культурам поглощать питательные вещества при орошении. Этот метод повышает точность и эффектив-

ность использования воды и удобрений. Эксперимент по выращиванию пшеницы в пустыне также продолжается в ОАЭ. // [agrotrend.ru](#)

Товарооборот между Россией и ЕС сократился до минимума с 2000 года

В апреле товарооборот России и Евросоюза упал на 6% до €5,6 млрд — это минимальный показатель с января 2000 года. Тогда двусторонний товарооборот был на уровне 5,3 млрд евро, пишут РИА Новости. Поставки товаров из РФ в ЕС упали на 17% в месячном выражении и составили 2,7 млрд евро — минимум с июня 1999 года. При этом продажи европейских товаров в Россию выросли на 6% месяц к месяцу — до 2,9 млрд евро. Основой европейского экспорта стала фармацевтическая продукция. Её поставки выросли на 16%, до 760 млн евро. Также существенную долю занимают поставки оборудования (на 303 млн евро) и оптические инструменты (на 186,5 млн евро). // [retailer.ru](#)

Россияне предпочитают дарить на годовщину свадьбы обручальные кольца



Аналитики подсчитали, сколько россияне тратят на драгоценности, которые приобретают в подарок на годовщину свадьбы. За основу взяты данные ювелирной сети «585*Золотой». Клиенты компании получают специальные штрихкоды, которыми они могут воспользоваться к значимым личным датам, в том числе на годовщину свадьбы. В компании отследили, что клиенты по данным купонам чаще берут в качестве подарка обручальные кольца. Такая покупка для пары часто связана с желанием приобрести новые, более модные или более дорогие модели колец. Подарочную скидку на годовщину свадьбы пары используют также, чтобы порадовать своих малышей и приобрести детские украшения. // [Retail.ru](#)



САНТА
БРЕМОР



ТРАДИЦИОННЫЙ ДОМАШНИЙ ВКУС

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ГЕРМАНИИ
PET-FISCH GmbH
Am Lunediech 76
27572 Bremerhaven
Tel.: +49-471-14289187
info@pet-fisch.com

ДЛЯ РОЗНИЧНОЙ ПРОДАЖИ ОБРАЩАТЬСЯ К:
• SIBERIA GROUP
(Ulan GmbH, Leis GmbH, SLCO GmbH & Co. KG)
• Leon GmbH

ВСЕ НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ СОВРЕМЕННОГО МАГАЗИНА

- + программное обеспечение
- + техническая поддержка
- + широкий выбор платежных терминалов

1. КАССОВЫЕ СИСТЕМЫ / ОБОРУДОВАНИЕ



2. ВИДЕО- НАБЛЮДЕНИЕ



3. ОХРАННАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ



4. ТОРГОВЫЕ ВЕСЫ



ПРИГЛАШАЕМ К СОТРУДНИЧЕСТВУ
организации и частные лица

DIGITALE KUNDENKARTE

КАРТА ЛОЯЛЬНОСТИ

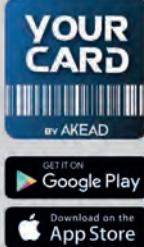
ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ЦИФРОВОЙ МИР

ВЫГОДНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

- Прямая СВЯЗЬ между магазином и покупателем
- Быстрая РАССЫЛКА рекламных акций
- СКАНИРОВАНИЕ карт покупателей
- ИНТЕГРАЦИЯ кассовых чеков
- СВЯЗЬ с кассовой системой
- СОВМЕСТИМО с любым смартфоном на базе iOS или Android
- НАКОПИТЕЛЬНАЯ система баллов
- В будущем возможность делать ЗАКАЗЫ на дом

НОВИНКА

ПРЕДЛАГАЕТСЯ
В КОМПЛЕКТЕ
С НАШИМИ
КАССАМИ



МЫ ПОДБЕРЕМ НЕОБХОДИМОЕ ВАМ ОБОРУДОВАНИЕ ИЛИ ИНТЕГРИРУЕМ С ВАШИМ



Наша компания не только устанавливает оборудование, но и **поддерживает** Вас на протяжении всего времени в соответствии с **касовым законом 2020 года**.



Конкретный подбор оборудования определяется товарооборотом Вашего магазина и персональными желаниями. Мы стараемся работать **индивидуально с каждым клиентом**.



Перед заключением договора наша компания предлагает Вам **абсолютно бесплатно** ознакомиться с системой в режиме **демоверсии**.

НАШИ EXTRA's:

- полный контроль за товарооборотом;
- удаленное управление;
- модульное построение;
- эргономические кассы;
- видеонаблюдение;
- статистика;
- проведение акций и скидок;
- инвентаризация;
- отслеживание неликвидного товара;
- управление складом;
- печать этикеток;
- кассовая книга и многое другое

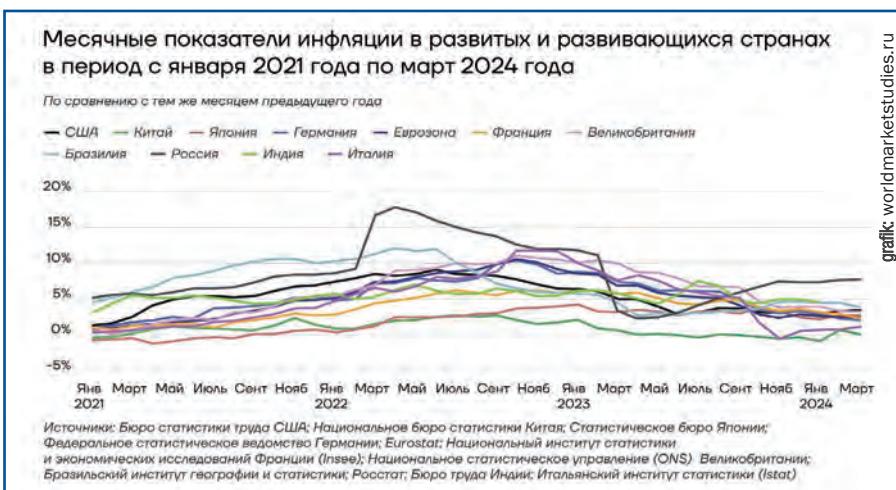
КОНСУЛЬТАЦИИ И ЗАКАЗЫ: +49 (0)173 - 803 20 74

(с 09:00 до 18:00 с понедельника по пятницу)

Фрагментация мирового рынка

Мир делится на блоки, и акцент в политике смещается с общего макроэкономического блага на защиту национальных интересов.

Мировая трансформация сопряжена с серьезными геополитическими и макроэкономическими рисками.



В публикации ИИМР (Институт Изучения Мировых Рынков) на сайте worldmarketstudies.ru рассматривается глобальная тенденция фрагментации, как процесса в мировой экономике. Формируются различные макрозоны, конкурирующие между собой в финансовой, торговой, технологической и других отраслях. Связанные с этим геоэкономические тренды создают значительные риски замедления роста мирового ВВП, снижения рентабельности компаний и повышения инфляции в крупнейших экономиках.

На смену тенденции к глобализации и свободе перемещения товаров и капитала, которая наблюдалась после Бреттон-Вудской конференции и особенно ускорилась после распада СССР, пришел новый тренд. Политика, проводимая при экс-президенте США Дональде Трампе под лозунгом *Make America Great Again*, торговая война между двумя крупнейшими экономиками мира, общий рост протекционизма и торговых барьеров, а также санкционные войны стимулировали геоэкономическую фрагментацию. Пандемия COVID-19, осложнившая транспортировку товаров, дополнительно способствовала тому, что государства переключили свое вни-

мание на защиту национальных интересов. Фокус сместился в сторону увеличения производства внутри страны и снижения зависимости от импорта, особенно из «недружественных» стран.

При этом экономический, финансовый и торговый центр мира смещается с «глобального Севера» на «глобальный Юг», главным образом в Азиатско-Тихоокеанский регион. Согласно прогнозам МВФ, в 2024 году на Азию будет приходиться примерно 60% мирового экономического роста. По некоторым оценкам, Китай может стать крупнейшей экономикой, опередив США, примерно к 2035 году.

По прогнозам, темпы роста мировой экономики в этом году стабилизируются на уровне 2,6%. Учитывая сохраняющееся инфляционное давление, центральные банки, вероятнее всего, продолжат действовать осторожно при смягчении денежно-кредитной политики. Сообщила в своем обзоре «Перспективы мировой экономики» группа Всемирного банка.

Несмотря на улучшение краткосрочных прогнозов, по сравнению с историческими показателями перспективы роста мировой экономики

по-прежнему не внушают особого оптимизма. Ожидается, что в 2024–2025 годах почти в 60% стран, где проживает более 80% мирового населения, темпы роста будут ниже, чем в среднем в 2010-х годах. Преобладают факторы риска, которые могут привести к ухудшению ситуации в мировой экономике. К ним относятся геополитическая напряженность, фрагментация торговли, сохранение повышенных процентных ставок в течение более длительного времени, а также угроза стихийных бедствий, связанных с изменением климата.

Европейскому центральному банку (ЕЦБ/EZB) не нужно слишком сильно реагировать на вероятные скачки инфляции в еврозоне, заявил глава Банка Франции и член совета управляющих ЕЦБ Франсуа Виллеру де Гало, чьи слова приводят MarketWatch. В июне ЕЦБ прогнозировал замедление инфляции в валютном блоке до целевых 2% ближе к концу следующего года. В мае потребительская инфляция в еврозоне ускорилась до 2,6% год к году, в Евросоюзе – до 2,7%. В начале июня, несмотря на предварительные данные о разгоне инфляции, Европейский центральный банк (ЕЦБ) впервые с 2019 г. понизил ключевые ставки. Напомним, ранее крупнейшая в истории череда повышений базовых процентных ставок ЕЦБ позволила сбить инфляцию, достигавшую в еврозоне 10% в конце 2022 г. из-за энергокризиса, разразившегося в Европе в результате антироссийских санкций. Вероятна новая норма – это более высокий уровень инфляции, к примеру, 3-5% вместо 2% в развитых странах. При этом динамика инфляции будет зависеть от экономического цикла и других факторов.

Подготовила Ольга Васильева,
по материалам:
worldmarketstudies.ru,
vsemirnyjbank.org, finmarket.ru
График: worldmarketstudies.ru



seit 1992

LUBMAX

PPH Lubmax Sp. z o.o.

Tomaszowice 26A
21-008 Tomaszowice, POLEN

Telefon: +48 500 469 666 

Internet: www.lubmax.eu
E-mail: lubmax@op.pl
info.lubmax@gmail.com

ПРОДУКТЫ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА ОТ ПОЛЬСКИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Производственно-торговому предприятию LUBMAX более 25 лет

**Мы специализируемся на поставках овощей, фруктов и других продуктов питания
из Польши на рынок Германии.**

В нашем ассортименте более 500 наименований товаров:

- Овощи
- Фрукты
- Соленья по-домашнему
- Молочные продукты
- Яйца куриные и перепелиные
- Каши и макароны
- Мясные изделия SOKOLOW
- Мясные и рыбные консервы
- Готовые блюда
- Соки, напитки и сиропы
- Консервированные овощи
- Соусы и приправы

Приглашаем продуктовые магазины и оптовые базы к сотрудничеству!



*Dело
во вкусе!*

**КОЛБАСЫ
KELLER**

+ 49(0)441 9602415

+ 49(0)441 9602417

keller-wurst@gmx.de

www.keller-wurst.de



FLEISCH & WURSTWAREN GmbH, Leo Keller, Gewerbering 17, D-49681 Garrel

Касса для вашего бизнеса

- ▶ ПРОСТО
- ▶ ВЫГОДНО
- ▶ НАДЁЖНО



Получить
предложение!



SCHAPFL - Пакет «все включено»

Кассовая система SCHAPFL и карта лояльности Gerabo непобедимая команда!

Карта лояльности
с индивидуальным
дизайном

Ваши цвета и логотип в
приложении



Просматривайте
свои специальные
предложения в
приложении

Как с картой лояльности, ваши
клиенты могут накапливать
баллы в цифровом виде



Клиенты видят, за
что они получают
вознаграждение!



Выигрыш для вашего бизнеса!

72%

карты используются
многократно

Увеличение продаж до
5%

в год



довольные
клиенты-лучшая
награда!

Больше информации на
сайте schapfl-gerabo.de



09421/96213-0



info@schapfl.de

www.schapfl.de



Всё дело в голове!

Ко мне часто обращаются предприниматели, чтобы увеличить продажи, сделать магазин более заметным в социальных сетях, расширить круг лояльных покупателей и т.д. Однако, приступая к их достижению, предприниматель нередко сталкивается с «внутренними ограничениями». Бизнес-цели есть, план действий намечен, маркетинговые инструменты понятны, но результата нет. Что делать? На помощь приходит психология бизнеса.

Внутренние блоки

Сопротивляться изменениям – это естественная реакция, часто проявляющаяся на подсознательном уровне, психологический механизм, защищающий нас от дискомфорта и неизвестности. Вы можете даже не подозревать, что вами управляет «страх неудач» или, наоборот, «страх успеха». Так как у меня есть не только маркетинговое, но и высшее психологическое образование, я часто использую мягкие, поддерживающие техники, чтобы помочь предпринимателю увидеть «свои барьеры». Изучая своими мыслями, осознавая свои эмоции, предприниматель постепенно изменяет и свою внешнюю жизнь, достигая поставленных целей. Часто «нездоровые» установки идут из детства, от родителей, бабушек и дедушек, словом, тянутся из рода. Для глубокой проработки рекомендую обратиться к психологу, специализирующемуся на «расстановках» и «теме рода». Я сама регулярно обращаюсь к психотерапевту, чтобы избавиться от психологических блоков. Со стороны всегда виднее! Опять же, в природе человека заложено желание учиться, развиваться, духовно расти не самому по себе, а именно «об других людей».

Достигательство

А бывает, что бизнесмен идет от одной цели к другой семимильными шагами, каждый год делая + 25% или даже +100% к обороту. И это отличные результаты, но почему-то предпринимателю «не радостно»! Рекомендую ставить цели, имеющие реальную ценность, чтобы не попасть в ловушку «действия ради действия». Поддерживайте равновесие



Подписывайтесь на мой аккаунт в Инстаграм @molendor.marketing

во всех сферах: бизнес не должен быть помехой личной жизни, встречам с друзьями, хобби и здоровью. Не лишним будет вести дневник «саморефлексии», ежедневно записывая, за что вы благодарны прошедшему дню. Фиксация сделанного поможет фокусироваться на процессе, повышать ценность сделанного, что важно, в своих собственных глазах.

«Откладывание на потом»

Из моего опыта, не всегда прокрастинация, или откладывание важных задач «на потом», плоха. Чаще всего это сигнал, что цель – не ваша! В психологии даже есть наблюдение, если в течение 72 часов не приступить к выполнению какой-то задачи, высок шанс не выполнить ее никогда. А если сделать хотя бы часть, один «шаг», тогда мозг понимает, начало уже есть и нужно просто доделать. Прокрастинация как привычка может привести к снижению эффективности в бизнесе и потере возможностей. Среди причин «откладывания» психологи называют страх неудачи, опасение ошибиться и не оправдать ожидания, ощущение перегруза на работе, когда под грузом дел появляется ощущение беспомощности и хаоса, низкую мотивацию, поскольку задача кажется незначительной, и отсутствие четкого плана без распределения времени и приоритетов.

Личностный рост и мотивация

Какие навыки развивать для личностного роста? Терпение, интуицию, уверенность в себе, коммуникативные навыки, самодисциплину, умение находить баланс и другие.

Подтверждаю на собственном примере. Каждый год у меня становится все больше постоянных клиентов, в копилку добавляются интересные кейсы (продвижение немецких политиков, развитие онлайн-магазинов, онлайн-школ, продвижение врачей, налоговых специалистов, продуктовых брендов и т.д.). Казалось бы, бизнес растет, вот он успех! Но внутри было недовольство, я обесценивала свои достижения, не ощущала радости. Проработав свое отношение и пересмотрев сформированную годами программу поведения, я смогла добиться слияния внутреннего состояния с внешним, добиться гармонии. Теперь моя мотивация идет изнутри.

Я получаю большое удовольствие от процесса и результата работы с предпринимателями. У меня есть четкое ощущение, что я становлюсь лучшей версией себя каждый день. И мир вокруг меняется вместе со мной.

Уважаемые предприниматели, если вы чувствуете, что для развития бизнеса вам срочно нужно проработать не только маркетинг, но и психологические установки, обращайтесь ко мне напрямую. Буду рада помочь советом и делом.

Ольга Молендор,
психолог, копирайтер,
маркетолог, бизнес-тренер
Тел.: 05741-2326380,
01717-243722
o.molendor@googlemail.com
www.molendor-marketing.com

**Еще не в «Восторге»?
тогда Вам сюда →**
www.wostorg.de



www.ANGEBOT.RU
РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ПОРТАЛ В ГЕРМАНИИ

**ИнтерБизнес
ТОРГОВЫЙ
ЦЕНТР**



**Уже в «Восторге»?
тогда Вам сюда**
www.Angebot.RU

BEM

WASSERFILTER

BEM Orion Ultra Slim Фильтр для воды с проточной, 5-ступенчатой системой очистки

-  особо узкий
-  **5** 5-СТУПЕНЧАТАЯ
ВЫСОКОТОЧНАЯ
ФИЛЬТРАЦИЯ
-  ДВОЙНОЙ ФИЛЬТР
ОБРАТНОГО ОСМОСА
-  JET-FLOW ДИЗАЙН
РО ФИЛЬТРА
-  Мощный, но тихий
-  ЛЕГКАЯ ЗАМЕНА ФИЛЬТРА
-  СОКРАЩЕНИЕ КОЛИЧЕСТВА
ЗАМЕН ФИЛЬТРОВ
-  СОВРЕМЕННЫЙ
и ДОЛГОВЕЧНЫЙ
-  БЕЗОПАСНОСТЬ
использования
-  СИСТЕМА
АВТОМАТИЧЕСКОЙ
ПРОМЫВКИ
-  ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ



FÜR GEWERBETREIBENDE:
Verkauf · Vertrieb · B2B

Zögern Sie nicht uns zu kontaktieren!

www.bemshop.de

Sergej Rieh
VERTRIEBSLEITER

Phone: +49 (0) 5731 245 15 21 | wasser@bem-group.de

ФИЛЬТРЫ, КОТОРЫЕ ВЫБИРАЮТ НАШИ КЛИЕНТЫ



СТАЦИОНАРНЫЙ ФИЛЬТР ROBIN 5 B1

- инновационная мембранные фильтрация (система обратного осмоса)
- простая и доступная замена фильтра
- система Aqua-Stop, контролируемая датчиком
- простая установка в любом положении, монтаж возможен без специалиста

Art. 750



ВЕМ AKIRA ФИЛЬТР ДЛЯ ПРОТОЧНОЙ ВОДЫ

- Низкое содержание сточных вод
- Удобный дизайн "сделай сам", три индикатора, два шага для замены фильтра
- С новой технологией мембранные обратного осмоса
- Менее концентрированная вода, более высокая скорость потока 1 л/мин

Art. 592



СТАЦИОНАРНЫЙ ФИЛЬТР IDA

- прямое подключение к водопроводу
- инновационная мембранные фильтрация
- функция насыщения воды водородом
- выбор температуры воды
- лёгкий монтаж, возможен без специалиста

Art. 596



ПОРТАТИВНЫЙ ФИЛЬТР LINA

- водный бак на 6 литров
- инновационная мембранные фильтрация
- функция насыщения воды водородом
- выбор температуры воды
- не нуждается в монтаже

Art. 597



ВЕМ TORNADO ГЕНЕРАТОР ВОДОРОДНОЙ ВОДЫ 1500мл

- Здоровая вода одним нажатием кнопки
- Низкое энергопотребление
- Функция самоочистки
- Омагниченная вода - обогащение кислородом - O² water
- Хорошее самочувствие благодаря водородной воде - H² water

Art. 70200787

ДЛЯ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ:

Мы предлагаем вам уникальную возможность увеличить ваш доход, выбрав нашу программу прямых продаж в качестве дополнительного или основного источника заработка. Кроме того, мы предлагаем привлекательные условия для бизнес-партнёров в рамках нашей B2B программы. Не упускайте шанс начать уже сегодня! Зарегистрируйтесь на нашем сайте для предпринимателей и вместе с нами примите участие в продвижении идеи чистой питьевой воды.

www.bemshop.de (Раздел B2B или Vertriebs-Partnerprogramm)

По вопросам обращайтесь по следующему номеру:

Тел. +49 (0) 5731 245 15 21

Ел. Почта: wasser@bem-group.de

Sergej Rieh (Vertriebsleitung)

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH

IBF Logistik und Trade GmbH



Кондитерская Прохорова делает вкуснейшие торты и пирожные вручную из натуральных продуктов. Принципиальная позиция – в десертах нет и не будет пальмового масла, красителей и ароматизаторов, только лучшие натуральные продукты. Стильное оформление. Эргономичная современная упаковка, сохраняющая целостность продукта. Торт **Птичка** выполнен по классическому рецепту. Очень вкусно! Рекомендуем!

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH

IBF Logistik und Trade GmbH



Классический торт «Прага» кондитерской Прохорова, сочетает в себе пропитанный шоколадный бисквит, воздушный масляный крем со сгущенкой, шоколадную глазурь и пикантную фруктовую нотку. В десертах нет пальмового масла, красителей и ароматизаторов, только лучшие натуральные продукты. Стильная и удобная прозрачная упаковка. Оптимальный размер и вес для подарка.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH

IBF Logistik und Trade GmbH



Булочки к чаю Нижегородские – аппетитные и вкусные с различными начинками! Мягкие, нежные, ароматные, со сладкой румянной корочкой! Что может быть вкуснее!! Это идеальное лакомство к чаю!

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH

IBF Logistik und Trade GmbH



Слойка «Свердловская» любимая – та самая, всем известная советская булочка. Очень пышная, ароматная, довольно слоистая и невероятно вкусная! Идеальная булочка! Аромат свежеиспеченной сдобы, приготовленной по ГОСТ напомнит вам ваше детство!

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH

IBF Logistik und Trade GmbH



Сухие смеси «Дивинка» для приготовления кваса не содержат красителей и подсластителей – только натуральные ингредиенты. Традиционный русский напиток освежает, насыщает, отлично утоляет жажду. Попробуйте **квас «Таежный»!** Со смесью из ячменного и ржаного солода, с добавлением ягод черники и клюквы!

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH

IBF Logistik und Trade GmbH



Хотите добавить в свой рацион здоровое и питательное зерно! Тогда обратите внимание на семена льна, ржи, пшеницы, зеленой гречки для проращивания от бренда **«Дивинка»**. Пророщенное зерно способствует укреплению иммунитета, очищению и омоложению организма. Все для здорового питания вы найдете у нас в интернет магазине!

TM SANTA BREMOR

Салат из морских водорослей «Чука». Уникальные продукты традиционной Японской кухни, любимые многими гурманами! Водоросли ундарии имеют сладковатый вкус, обладают нежным ароматом и мягкой хрустящей текстурой. Ценители Востока оценят приятный аромат и неповторимый вкус водоросли в сочетании с маринованным имбирем или ореховым соусом.



TM SANTA BREMOR

Паста из филе тресковых рыб «Атлантик Фиш» – лосось, скумбрия. Это легкая, но высокопитательная паста, основу которой составляет микс рыб тресковых пород – сайды и трески. Благодаря использованию отборного филе рыбы в «Атлантик Фиш» сохраняется выраженная текстура рыбного волокна, при этом консистенция – мягкая и нежная, а вкус-насыщенный и богатый. Понравится всем, кто ценит изысканный рыбный вкус и мягкое послевкусие.



TM SANTA BREMOR

Икра «Стольная» имитация: лососевая, осетровая. Удивительное сходство с настоящим икорным зерном: лопающиеся сочные икринки, богатый вкус и приятный аромат. Благодаря уникальной рецептуре на основе бульона из лососевых рыб и морских водорослей и современной технологии капсулирования Икра «Стольная» обладает впечатляющим сходством с натуральной икрой по вкусу и консистенции.



TM РУССКОЕ МОРЕ

Морская капуста (Ламинария) – соединения в этом продукте легко усваиваются и благотворно влияют на здоровье. В натуральную морскую капусту добавляются различные овощи или морепродукты для придания более изысканного, нового вкуса.



EUROGOST UG



Водка «Пуля» является уникальным продуктом на рынке алкогольных напитков благодаря своей оригинальной упаковке и концептуальному подходу к дизайну. Этот напиток не только обладает высоким качеством, но и отличается неповторимой эстетикой, которая привлекает внимание покупателей. В каждую бутылку водки «Пуля» вклеивается настоящая пуля. Это придает продукту не только уникальный вид, но и добавляет элемент подлинности и оригинальности.

Fa. ELENA IKRIANNIKOVA



Свежемороженые кусочки осетра (полустейк), Бельгия. Упаковка: в картоне по 2,0 кг (кусочки от 150 до 250 гр).

Срок хранения: 10 месяцев при температуре (-18°C). Цена: 10,00 EUR/kg.

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

Добрые сказки и стихи для детей

новое издание
детской книги



Вадим Кузема
«СТИХИ И СКАЗКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ»
Сборник включает 4 сказки, 37 стишков,
61 красочных иллюстраций Светланы Адониной.
Твердый переплет, 128 стр., мелованная бумага
формат 215x300 мм, вес 0,936 кг., налог 7%.

Издатель: Produzentenzentrum Vadim Kuzema
Издательство находится в Германии –
книга всегда в наличии для дозаказов.

Минимальный заказ: 20 экземпляров.
Представляются рекламные буклеты.

Подробная информация:
«Торговый центр»
Тел.: 08671 929 85 70
Моб.: 0159 01 29 29 56
(также Whatsapp)
Email: kniga@vela-verlag.de





LEIS GmbH

Fish Snacks от «Smek» в упаковках по 50 г.

Попробуйте вкусные рыбные снеки от компании «Smek»! В ассортименте: синий хек, кальмар, жёлтый полосатик, кольца кальмара. Наши продукты сушёные, солёные, копчёные – на любой вкус!



LEIS GmbH

Fish Snacks от «Smek» в упаковках по 50 г.

В ассортименте: полоски синего хека с чили, сушёный кальмар полосками, сушёное и солёное филе жёлтого полосатика. Все это доступно в упаковках по 1 кг для вашего удобства!



LEIS GmbH

Чебуреки «Katjuscha»

Попробуйте вкусные пред жаренные чебуреки от «Katjuscha» с начинкой из свинины! Быстрое и аппетитное блюдо, которое идеально подходит для любого случая. Наслаждайтесь сочными чебуреками и удобством их приготовления!



LEIS GmbH

Козинаки от «Tabea»

Козинаки от «Tabea» – наслаждение натуральными вкусами! Приготовленные из мёда, семян подсолнечника, кунжута и льна, наши козинаки предлагают разнообразие сортов для каждого гурмана. Это не просто вкусно, но и полезно – идеальный перекус для поддержания вашего здоровья!

FLEISCH & WURSTWAREN GmbH L.KELLER



Сосиски «Любимые», са.250 гр. или 4 кг lose, высший сорт, по классическому домашнему рецепту фирмы KELLER. Свяные, вареные, длинные и тонкие. Сосиски «Любимые» напомнят вам о детстве своим насыщенным сливочным вкусом. Упругие в разрезе, но нежные и душистые. Поставки напрямую от производителя.

FLEISCH & WURSTWAREN GmbH L.KELLER



Сардельки «Чайные», са.250 гр. или 4 кг lose, высший сорт, по классическому домашнему рецепту фирмы KELLER. Свяные, вареные, толстенькие и короткие. Сардельки «Чайные» обладают восхитительным вкусом, натуральным составом и манящим ароматом. Поставки напрямую от производителя.



PPH LUBMAX (POLEN)

Предлагаем Вашему вниманию **кукурузу сахарную**. Обладая сладким вкусом, отварные почки сахарной кукурузы любимы как взрослыми, так и детьми. Продукт содержит ряд витаминов и микроэлементов, а также огромный запас клетчатки. «LUBMAX» рекомендует!



PPH LUBMAX (POLEN)

Помидоры Rosamunda (Бычье сердце) очень сладкие мясистые, сочная мякоть с небольшим количеством косточек. В первую очередь они отлично подходят для непосредственного употребления в пищу, в том числе, в салатах.



PPH LUBMAX (POLEN)

Уважаемые клиенты! Фирма «LUBMAX» предлагает Вашему вниманию перец сладкий белый. Свежий, хрустящий, крепкий и вкусный. Является одним из самых популярных летних овощей, который прекрасно смотрится на любом столе и идеально подходит для приготовления различных блюд.

V. KUZEMA PRODUZENTENZENTRUM



Новое издание: «Стихи и сказки для детей». Иллюстрированный красочными рисунками, сборник объединяет 4 сказки и 37 стихов для детей под твердым переплетом. В книге 61 иллюстрация, 128 страниц, формат 215x300 мм (A4+). Добрые сказки и стихи для детей на русском языке в богато иллюстрированной книге порадуют детей и родителей. Текст выполнен крупным шрифтом, что позволяет самостоятельно прочитать стихотворения детям, которые уже освоили навык чтения.



GAUS IM- & EXPORT

Предлагаем одноразовые перчатки НИТРИЛ - отличаются высокой прочностью, с высокими тактильными характеристиками, эластичностью, гипоаллергены. Не содержат натурального латекса! Material: 100% Nitril, Form: Universal, Oberfläche: Strukturiert, Länge: 240mm, Größe: S,M,L,XL, Unsteril, Puderfrei. Идеальны для мясных и рыбных отделов!



KUMA GROSSHANDEL

Музыкальная кассета – познакомит детей с алфавитом и основными цветами, научит счету и многому другому с помощью весёлых песенок, звуков и фраз. Маленькие меломаны могут вытаскивать из кассеты мягкую ленту и наматывать обратно с помощью колесика, нажимать кнопки и переключатели. Микстейп с подсветкой, музыкой и множеством активностей для детских ручек специально создан для раннего развития. Наряду с другими товарами, можно заказать на сайте компании – kumagrosshandel.de

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

Überblick verloren? Hole ihn dir sofort zurück!



Startkosten? – KEINE
laufende Kosten? – KEINE
Lizenzgebühren? – KEINE
Bindung? – KEINE



+49 (157) 805 93 31 3
www.adivex.de

NO BUSINESS – NO FEES!

BEZAHLEN SIE ERST WENN SIE AM ZELB SIND.

www.dabeere.io

DaBeer



SPRAY THE FLAVOR



DOVGAN GmbH



Насладитесь неповторимым вкусом **Plombir Latte Almond Eiscreme!** Это изысканное мороженое сочетает кремовую текстуру традиционного ванильного пломбира с ароматом настоящего заварного кофе и миндальной пасты. Каждая упаковка содержит два стаканчика освежающего лакомства.

DOVGAN GmbH



Откройте для себя соблазнительный десерт **Plombir Karamell Macchiato Eiscreme** в стаканчике! Этот неповторимый кремовый пломбир со вкусом ароматного кофе и карамельной начинкой без сомнений поднимет настроение любителям высококачественного мороженого.

DOVGAN GmbH



DOVGAN Family Kashkaval – первоклассный копченый полутвердый сыр жирностью 43% впечатляет своим тонким дымным ароматом. Этот сорт сыра придаст вкус любому блюду, отлично подходит в качестве закуски и особенно гармоничен в салатах, пицце и пасте.

DOVGAN GmbH



Попробуйте легендарный плавленый сыр **DRUZBA** марки **DOVGAN Family**! Этот классический бутербродный сыр идеально подходит для приготовления соусов, жульенов, запеканок, фаршированных овощей и многих других блюд. Его кремовая консистенция и ароматный вкус делают его универсальным спутником на кухне.

DOVGAN GmbH



Оцените по достоинству хрустящие вафли в молочном шоколаде **Lewandowski**. Вафли имеют три потрясающих вкуса: кокос, фундук и соленая карамель, а их нежная текстура делает их идеальным десертом к кофе или чаю.

DOVGAN GmbH



VESELKA Zrazy с мясной начинкой никого не оставят равнодушным. Эти классические картофельные зразы с куринym мясом - отличный вариант быстрого и аппетитного обеда или ужина. Просто разогрейте их на сковороде или в духовке и наслаждайтесь вкусным и ароматным блюдом!

OLYMP HANDELS GmbH



представляет косметику для проблемной кожи MoDo ALICE: тоник для лица (150 мл), гель-пенку для умывания (150 мл), SOS-гель (25 г), пленочную инст-маску для лица (50 г), крем для лица с матирующим эффектом (50 г), а также сыворотку для лица MoDo с ниацинамидом (30 г).

OLYMP HANDELS GmbH



представляет кремы «Домашний доктор» (42 мл): для лица - питательный с календулой, увлажняющий с алоэ вера, против морщин с облепихой, омолаживающий с женьшенем; для рук - глицериновый, гиалуроновый; для ног - против трещин на пятках; детские кремы гигиенические - с лавандой лекарственной, с пантенолом и молочными протеинами, со сбором трав (череда, ромашка, календула) и др.

OLYMP HANDELS GmbH



представляет натуральную косметику бренда «Зелёная аптека»: шампунь «Крапива двудомная и репейное масло», шампунь и бальзам-маску «Лопух большой и протеины пшеницы» (350 мл и 300 мл), крем для ног (300 мл), кремы для лица («Матирующий», «Восстанавливающий с защитными свойствами» и «Питательно-регенерирующий» - по 100 мл).



OLYMP HANDELS GmbH

представляет уаги с разборной дымоходной трубой, предназначенные для казанов 8 л (\varnothing 352 мм), 12 л (\varnothing 405 мм) и 15 л (\varnothing 452 мм) - в комплект входят съёмные ножки, дверца, зольный ящик, кочерга и трёхсекционная труба, а также уаги без трубы, предназначенные для казанов 8 л (\varnothing 352 мм), 12 л (\varnothing 405 мм) и 15 л (\varnothing 452 мм).

OLYMP HANDELS GmbH



представляет настенные перекидные календари на 2025 год: «Чудотворные и исцеляющие иконы», «Пресвятая Богородица», «Святитель Николай Чудотворец», «Православные святые целители», «Что вкушать в праздники и посты дни», «Календарь для кухни. Кулинарное путешествие», «Гороскоп на каждый день», «Календарь для женщин. Лунный календарь здоровья и красоты» и др.

OLYMP HANDELS GmbH



представляет новые игрушки, например: водяной пистолет (33 см), пистолет «Мыльные пузыри» (14 см), детский магнитофон Fisher-Price «Смейся и учись» - эта ретро-игрушка обучает алфавиту, счету и цветам через веселые песенки и звуки. Детям понравится вытаскивать и наматывать мягкую кассету с помощью колесика.

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

ЗАПУСКАЕМ РЕКЛАМУ

НА ТВ
И РАДИО



Отдел рекламы

+49 (0) 69 84 84 540

reklama@kartina.tv

БОЛЬШЕ ПРОСТРАНСТВА ДЛЯ ТОРГОВЛИ

Отличное качество по отличным ценам, и все это с сервисным обслуживанием!

- ✓ ХОЛОДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
- ✓ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ МЯСНЫХ ОТДЕЛОВ
- ✓ ПОЛКИ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОДАЖ

Низкие цены!

ПРЕДЛАГАЕМ:

Новое и бывшее в употреблении
торговое оборудование со склада,
с выставочной площадью более 5000 м²

Гарантийное и дальнейшее обслуживание



Опыт работы
более 25 лет



ZLT Zengin Ladenbau-Team GmbH
Industriestr. 2 g-h, 68169 Mannheim
www.zlt-team.de

Tel.: 0621 - 309 82 980
Fax: 0621 - 309 82 989
Email: info@zlt-team.de

Lebensmittel und Getränke**Alexander TK GmbH**

Тiefgefrorene Teigspezialitäten
Пельмени, вареники, блинчики и
печенные пирожки с различными начинками
TM «Alexander» и «Сан Санчук».

43 Wormserstr. 124a, D-67227 Frankenthal

телефон +49(0)6233-3769-0; **Факс**: 11
E-Mail: ak@alexander-tk.de
www.alexander-tk.de

Dovgan GmbH

Эксклюзивный поставщик бэндовых продуктов
от ведущих производителей России, Польши,
Румынии и стран Адрии, включая свежие и
замороженные продукты.

(36) Zinkhüttenweg 6, D-22113 Hamburg

телефон +49(0)40-284413-0
Fax: +49(0)40-284413-33
E-Mail: zentrale@dovgan.de
www.dovgan.de

E.Davtyan

Представитель и импортер армянского бренди
«Царь Пап». Произведено и разлито в Армении.
Alte Wache 27, D-35578 Wetzlar
телефон +49(0)6441-383929
Mobil: +49(0)152-01718893
E-Mail: armenianbrandy@gmail.com

Fleisch & Wurstwaren GmbH Leo Keller

Фирменные мясные деликатесы «Keller».
В основе изготовления колбас, сала, мясных
рутботов - домашние семейные рецепты.

25 Gewerbering 17, D-49681 Garrel

(34) телефон +49(0)441-96024-15
Fax: +49(0)441-96024-17
E-Mail: keller-wurst@gmx.de
www.keller-wurst.de

Heidefisch GmbH

Lachsforellen und Forellenkaviar direkt vom Züchter:
- excellente Produktqualität;
- täglich frisch.
Meinholtz 1, D-29649 Wietzendorf
телефон +49(0)5196-764
E-Mail: info@heidefisch.de
www.heidefisch.de

IBF Logistik und Trade GmbH**International Food Trading**

Оптовая продажа продуктов питания от
ведущих производителей разных стран мира.
7 Auenstr.49, D-73079 Suessen
телефон +49(0)7162-94711-0

(32) Fax: +49(0)7162-94711-291
E-Mail: info@ibf-trade.de
www.ibf-trade.de

LEIS GmbH

Фирма LEIS в составе SIBERIA GROUP - один из
лидеров рынка восточно-европейских продуктов,
в ассортименте более 5000 артиклей, в том числе
собственные торговые марки: «LEIS»,
«TABEA», «Omas Gurken», «Родная деревня»,
«Катюша» и др.

42 Waller See 25, D-38179 Schwülper

телефон +49(0)531-23769-0
(34) Fax: +49(0)531-23769-29
E-Mail: info@leis-gh.de
www.leis-gh.de

Ostertag Teigfabrik GmbH

Производство и доставка продуктов глубокой
заморозки: манты, пельмени, вареники,
чебуреки ТМ «Две сестры» и «Татишка».
Stempel Str. 16, D-47167 Duisburg
телефон +49(0)203-39899322
Fax: +49(0)203-51862481
E-Mail: info@ostertag-teigfabrik.de
www.ostertag-teigfabrik.de

PPH LUBMAX Sp. z o. o.

Мы специализируемся на поставках овощей,
фруктов и других продуктов питания из Польши.

25 Tomasowice 26a,
(34) тел +48 500 469 666
E-Mail: info.lubmax@gmail.com
www.lubmax.eu

RUST-IMPEX GmbH

Чай «Greenfield», «Принцесса Нури», «Curtis»,
крупы «Ярмарка», сухарики «З корочки», цико-
рий: «Фитодар», «Русский цикорий», «Здравко».
Zschortauer Str. 3, D-04129 Leipzig
телефон +49(0)341-918807-10
Fax: +49(0)341-918807-11
E-Mail: info@rust-impeкс.de
Web: shop.rust-impeкс.de

VINEX Weingrosshandel

Высококачественные вина, водка, настойки,
ликеры, джинны, игристые вина от лучших
производителей России, Беларуссии и
Молдавии.

Dorfstr.13, D-30519 Hannover
телефон +49(0)511-2343159
+49(0)511-37042258
Fax: +49(0)511-6005966
E-Mail: vinex@web.de
www.vinexweb.de

Fisch und Meereserzeugnisse**Fa. Elena Ikrannikova**

Свежий русский осетр и белуга, деликатесы:
бальк из осетра, классическое филе осетра
холодного и горячего копчения. Черная икра.

19 Abdijstraat 191, 2020 Antwerpen, BELGIE
(32) тел +32 32481683

Mobil: +32 486299077
www.mseexpress.be

САНТА БРЕМОР

Представительство в Германии:

21 PET-FISCH GmbH

Am Lunediech 76, D-27572 Bremerhaven
(32) тел +49(0)471-142891-87
Fax: +49(0)471-142891-88
E-Mail: info@pet-fisch.com

Для розничной торговли обращаться:
SIBERIA GROUP; LEON GmbH.

Schluthess GmbH Fischgrosshandel

Рыбная продукция собственного производства.
Большой ассортимент свежей, соленой, копченой
и сушёной рыбы. Поставка продукции по
Германии и Европе. Собственная, хорошо
налаженная логистика - юг Германии.

Robert-Bosch-Str. 8, D-88450 Berkheim
телефон +49(0)8395-933689
Fax: +49(0)8395-7954
E-Mail: info@schluthess-fisch.eu
www.schluthess-fisch.eu

Galanterie, Haushaltwaren**ANRO Trade GmbH**

Торговый дом «АНРО» предлагает клеенку в
рулонах, а также готовые скатерти. Быстрая
доставка. В наличии более 150 дизайнов.

Industriestr. 10, D-75443 Otisheim
телефон +49(0)7232-73698-88
Fax: +49(0)7232-73698-89
www.wachstuch-grosshandel.de

GAUS Imp-&Export GmbH

Одноразовые перчатки NITRIL (S,M,L,XL). Для
использования в магазине и для свободных
продаж.

(34) Schürten 4, D-59302 Oelde
телефон +49(0)2522-59 65 34
Mobil: +49(0)176-10303186
E-Mail: vgaus@gmx.net

Olymp Handels GmbH

Оптовые поставки. Доставка по Германии и
Европе.

9 Auf der Höhe 24, D-47059 Duisburg
телефон +49(0)203-93555333
(36) Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de

Geschenkartikel, Bücher**Fa.Novikov**

Косметика, парфюмерия, текстиль,
хозяйственные товары.

19 Am Zollstock 9, D-61381 Friedrichsdorf
телефон +49(0)6172-985556
Fax: +49(0)6172-898290
Mobil: +49(0)179-2186821
E-Mail: alnovikov@gmx.de

Olymp Handels GmbH

9 Auf der Höhe 24, D-47059 Duisburg
телефон +49(0)203-93555333
(36) Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de

Kassenzone, Impulsartikel**«Kuma»**

Товар для прикассовой зоны: сладости, жев.
режинки и леденцы, игрушки и мн. др. Возможна
поставка прикасского оборудования: стелла-
жи и стойки для мелкоразмерных товаров.

Waldenstr. 2, D-99084 Erfurt
(34) тел +49(0)361-5616674
Mobil: +49(0)176-2321268
E-Mail: info@kumagrosshandel.de
www.kumagrosshandel.de

Kosmetik, Gesundheit**Olymp Handels GmbH**

Оптовые поставки продовольственных,
хозяйственных и косметических товаров.
Доставка по Германии и Европе.

9 Auf der Höhe 24, D-47059 Duisburg
телефон +49(0)203-93555333
(36) Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de

Schmuck, Uhren**Auditor GmbH**

Бесплатный каталог «ЗОЛОТАЯ МЕЧТА».

Украшения из золота и серебра российского
производства - оптом на «вес» и заказы через
каталог для русских магазинов и студий.

Zur Loew 22, D-42489 Wilfrath
телефон +49(0)2058-1799862
WhatsApp: +49(0)163 6411541
E-Mail: www.olymp48.de

www.olymp48.de

RS Productions

Видеореклама, которая работает!

Профессиональное производство и размещение.
Создание рекламных роликов любой сложности.
Примеры работ на сайте: www.werbespot2us.de
Размещение видеорекламы на русскоязычном
ТВ Германии и в интернете.
телефон +49(0)3641-295 0 925
Mobil: +49(0)176-625 17 990
E-Mail: info@werbespot-rus.de
www.werbespot-rus.de

Service, Sonstiges**BPD EXPRESS GmbH & Co KG**

Посылки в страны СНГ приглашаются к сотрудни-
честву магазины. Курьерская почта, транспорт-
ных грузов, пассажирские перевозки.

41 Max-Plank-Str. 10, D-64572 Büttelborn

телефон +49(0)6155-8407-77
Fax: +49(0)6155-8407-99
E-Mail: info@bpd-express.com
www.bpd-express.com

Mobilka GmbH

Индивидуальный выбор интернет-пакетов, тех.
поддержка. Быстрая активизация карты, низкие
тарифы в странах СНГ, безлимитные звонки по
Германии.

44 Kunz-Buntschuh-Str. 13, D-14193 Berlin

телефон +49(0)30-20658334
E-Mail: info@mobilka.de
www.mobilka.de

Ost-West Reisen GmbH

Продажа билетов на все виды транспорта по
всему миру. Визы в страны СНГ и Китай.

Семейный отдых. Санаторно-курортное лечение.

Приглашаем к сотрудничеству русские магазины.

19 Auf der Höhe 24, D-47059 Duisburg

телефон +49(0)203-31868-11
+49(0)203-31868-19
Fax: +49(0)203-31868-14
E-Mail: olymp@ost-prospekt.de
www.olymp.otpusk24.de

Wostorg UG

Торговая платформа ВОСТОРГ с подключением
онлайн-магазинов в единой системе: на доменах
вашего выбора - на собственном сайте русского
магазина или на сабдомене - полностью готовые
онлайн-магазины для продаж с центрального
склада, включая товары из Китая.

Приглашаем к сотрудничеству русские магазины
по всей Германии.

19 Burghauer Str. 15, D-84503 Altötting

телефон +49(0)8671-92985-70
+49(0)8671-92985-71
Mob.: 0159 01 29 29 56
E-Mail: info@vela-verlag.de
www.wostorg.de

**Размещение рекламы
в журнале «Торговый центр»****+49(0)176 - 74 73 56 53****werbung@vela-verlag.de****СЕРВИСНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ****ИнтерБизнес
ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР****Стоимость внесения
контактных данных
с коротким описанием**

для постоянных рекламодателей:
на 12 месяцев = 140,- €*

Для остальных рекламодателей:
на 12 месяцев = 240,- €*

Внесение включает размещение
на сайте в разделе «Справочник»

* zzgl. MwSt | plus НДС

Специальный формуляр
«Сервисный перечень»
вышлем по вашему запросу
werbung@vela-verlag.de

BANKOWSKI

GROUP

Без фото

РОССИЯ

Без фото

УКРАИНА

Кроме западного Казахстана

КАЗАХСТАН

КИРГИЗИЯ

ДОСТАВКА
НА ДОМ



Фото получателя

ПОСЫЛКИ В СТРАНЫ СНГ

B P D
EXPRESS

BPD-Express GmbH & Co. KG, Max-Planck-Straße 10, 64572 Büttelborn
Besuchen Sie uns im Internet: www.bpd-express.com
E-mail: info@bpd-express.com

НАЗЕМНЫМ ПУТЕМ

- доставка от 2 до 4 недель
- прием посылок до 20-го каждого месяца
- отправка в конце каждого месяца
- обработка посылки 10,-€



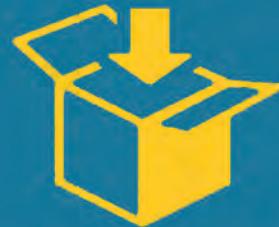
Вес посылки
от 8 до 30 кг
(Россия до 20)



Посылку можно
сдать на одном
из 1.500
приёмных пунктов



Ценные письма и
документы в
Россию и Украину
не принимаются



Посылки должны
быть упакованы в
плотный картон
размером не более
100 x 50 x 50 см

Подтверждение доставки (фото) теперь можно получить сразу после доставки посылки по эл. почте. Для этого достаточно указать Ваш эл. адрес в почтовой квитанции.

МЫ ОТ ВАС НА РАССТОЯНИИ ТЕЛЕФОННОГО ЗВОНКА: 06155 - 840777

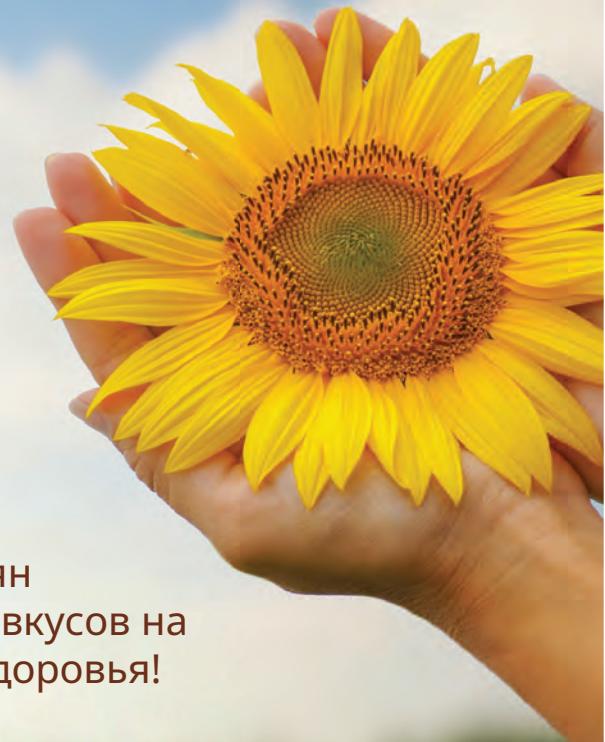
Gefällt mir



QUALITY FOOD PARTNER

„Козинаки от „Tabea“ – натуральное удовольствие в каждом кусочке!“

Наши козинаки изготавливаются из мёда, семян подсолнечника, кунжута и льна. Разнообразие вкусов на любой выбор. Полезный перекус для вашего здоровья!



SIBERIA GROUP



ULAN GmbH
In der Kuhweid 2a, D-7661 Phillipsburg-Huttenheim
Tel.: +49 (0) 72 56 - 92 59 20
www.ulan.eu



Leis GmbH
Waller See 25, D-38179 Schwülper
Tel.: +49 (0) 531 - 23 76 90
www.leis-24.de



SLCO GmbH & Co. KG
Kulmbacherstrasse 42, D-95512 Neudrossenfeld
Tel.: +49 (0) 92 03 - 97 380 0
www.slco.de



MADE IN GERMANY

OHNE
KONSERVIERUNGSTOFFE
GESCHMACKSVERSTÄRKER

www.alexander-tk.de



DE
RP 25001
EG

ALEXANDERTK e. K. · Wormser Str. 124 A,
67227 Frankenthal · Deutschland · Tel.: +49 (0) 62 33 / 376 90 · Fax: +49 (0) 62 33 / 376 911

@pelmeni.alexander



Пополнение счёта с Lebara Cash Cards



Стартовый пакет | Без договора

- ✓ Быстрая активация карты
- ✓ Низкие тарифы в страны СНГ
- ✓ Безлимитные звонки по Германии

LTE
inklusive

Кто с нами,
 тот платит меньше!

Индивидуальный выбор интернет-пакетов

Тех-поддержка на твоем языке

10 евро баланс на счету

Powered by



ECO
SIMka
Aufladbar mit Lebara Cash Cards



030-20 65 83 34
www.mobilka.de

Stand 01.10.2023. Angebot ist gültig bis auf Widerruf. Preise inkl. MwSt. Minutentaktung (60/60). Die AGBs erhalten Sie bei Ihrem Händler, auf www.lebara.de/agb oder senden Sie eine E-Mail an agb@lebara.com. Die Gesamtübersicht der derzeit gültigen Angebote, Tarife, Konditionen und Preise finden Sie auf www.lebara.de. Lebara Limited, 25 Copthall Avenue, London EC2R 7BP, Großbritannien, vertreibt diese SIM-Karte und stellt Ihnen Telekommunikationsleistungen zur Verfügung. Diese unterliegen den Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), die Sie unter www.lebara.de/agb finden können. Druckfehler und Änderungen vorbehalten.